



# **6,2” TFT/LCD 2 DIN NAVIGATION RECEIVER**

Apple CarPlay  
Android Link

**MANUALE ISTRUZIONI**  
**INSTRUCTIONS MANUAL**  
**NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI**  
**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

# **VM009**

## Utilità • Utility • Utilité • Bedienung • Utilización

Per trasferire l'operatività del tuo smartphone sul touch screen guidando con maggiore sicurezza.

*Allow to transfer the functions of your Smartphone on the touch, for a safer driving.*

*Transférer le fonctionnement de votre smartphone sur l'écran tactile, pour conduire en toute sécurité.*

*Die Funktionen des Smartphones werden auf dem Touchscreen übertragen, was zu einem sicheren Fahren beiträgt.*

*Para transferir las funcionalidades de tu Smartphone en la pantalla táctil, conduciendo con mayor seguridad.*

## Precauzioni • Warnings • Précautions • Vorsicht • Precauciones

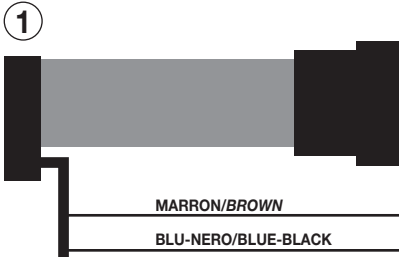
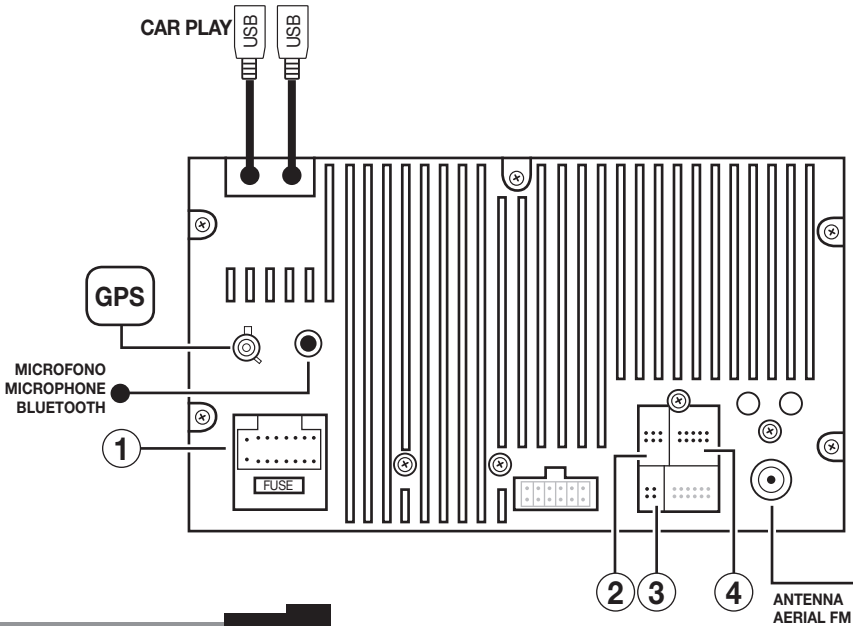
• Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato. • Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa. • Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio. • Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio. • Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato. • Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc...) • Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

*• Installation to be carried out by trained technical personnel • Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass • First disconnect negative-pole of the car-battery, then effect car-radio connections • When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value • Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff • Choose a listening-Volume which will allow you to hear external noises (car-horn, sirens etc.) • When placing the cables, keep away from all car security-devices.*

*• Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation. • Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse. • Débrancher le terminal négatif de la batterie lorsqu'on fait les connexions de l'appareil. • Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage. • Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié • Tenir le volume à un niveau permettant d'écouter les sons en provenance de l'extérieur du véhicule (Klaxon, sirène etc...) • Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.*

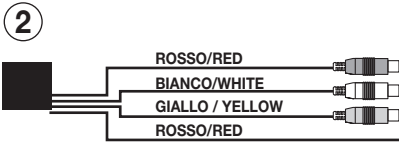
*• Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden • Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse • Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen • Beim Auswechseln, immer Sicherungen derselben Ampere-Stärke verwenden • Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen • Lautstärke so einstellen, dass externe Geräusche (Hupe, Sirenen etc.) noch hörbar sind • Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.*

*• Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente calificados. • Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa. • Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo cuando se efectúan las conexiones del aparato. • Cuando se sustituye el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje. • No abrir la unidad y no tentar de repararla, consultar al revendedor o personal técnico calificado. • Mantener un volumen de escucha tal que nos permita escuchar los sonidos del ambiente circundante. (Claxon, sirenas) • No conectar ningún cable en lugares que podría obstaculizar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.*



Per i collegamenti al connettore auto originale utilizzare gli schemi presenti sul manuale istruzioni dell'interfaccia 04083 (scaricabile dal sito [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it))  
When connecting to the original car-connector, please refer to the connection-schemes shown in the Instructions Manual of Interface 04083 (downloadable from [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it)).

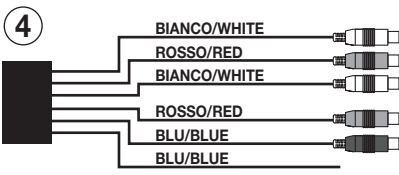
**PARKING** FRENO A MANO (COLLEGAMENTO OBBLIGATORIO)  
**REVERSE** HAND-BRAKE (CONNECTION ABSOLUTELY NECESSARY)  
**REAR CAMERA** ATTIVAZIONE RETROCAMERA  
**REAR CAMERA** REAR-CAMERA ACTIVATION



**AUX IN L** INGRESSO AUDIO SX - LEFT AUDIO INPUT  
**AUX IN R** INGRESSO AUDIO DX - RIGHT AUDIO INPUT  
**CAMERA** INGRESSO RETROCAMERA - REAR CAMERA INPUT  
**POWER CAMERA** ALIMENTAZIONE RETROCAMERA - REAR CAMERA POWER



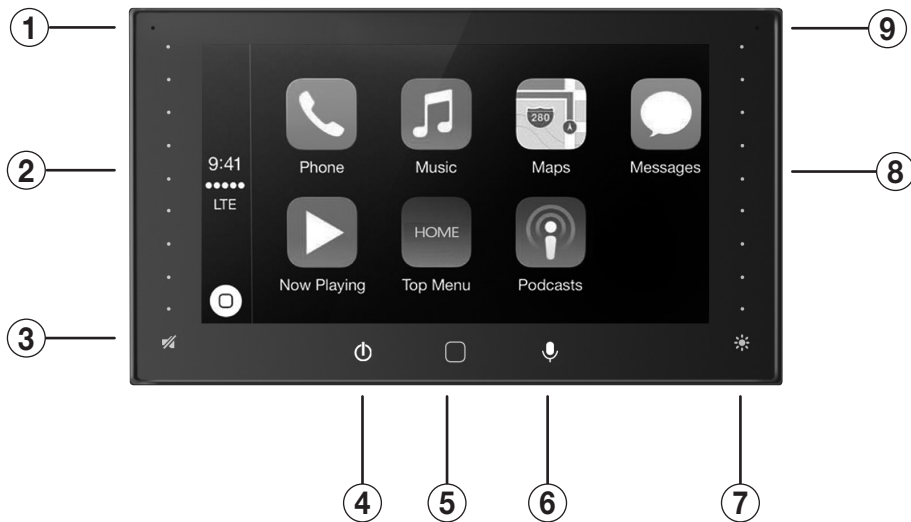
**WHEEL KEY 1** LINEA 1 COMANDI AL VOLANTE - SWC LINE 1  
**WHEEL KEY 2** LINEA 2 COMANDI AL VOLANTE - SWC LINE 2  
**GND** MASSA - GROUND  
**GND** MASSA - GROUND



**FRONT OUT L** USCITA AUDIO ANTERIORE SX - LEFT FRONT AUDIO OUTPUT  
**FRONT OUT R** USCITA AUDIO ANTERIORE DX - RIGHT FRONT AUDIO OUTPUT  
**REAR OUT L** USCITA AUDIO POSTERIORE SX - LEFT REAR AUDIO OUTPUT  
**REAR OUT R** USCITA AUDIO POSTERIORE DX - RIGHT REAR AUDIO OUTPUT  
**SUB WOOFER** USCITA SUB WOOFER - SUB WOOFER OUTPUT  
**AMP CONT** REMOTE AMPLIFICATORE - AMPLIFIER REMOTE

Durante l'avviamento dell'auto il VM009 potrebbe spegnersi per poi riaccendersi. Per evitare questo inconveniente collegare lo stabilizzatore di tensione **05146**.

The VM009 could turn-out and turn-on again, when the ignition-key gets activated. You can avoid such inconvenience, by connecting the tension stabilizer **05146**.



Tutti i tasti sono a sfioramento

*All keys are touch*

1. Microfono
2. Volume
3. Mute
4. Accensione / Spegnimento
5. Menù principale
6. Comandi vocali
7. Accensione/Spegnimento LCD
8. Regolazione luminosità
9. Reset - impostazioni di fabbrica

1. *Microphone*
2. *Volume*
3. *Mute*
4. *ON / OFF*
5. *Main menu*
6. *Voice control*
7. *ON / OFF LCD*
8. *Brightness control*
9. *Reset*



All'accensione dell'autoradio compare il MENU principale, premere l'icona corrispondente alla funzione desiderata. Trascinare da destra a sinistra per accedere alla seconda schermata.

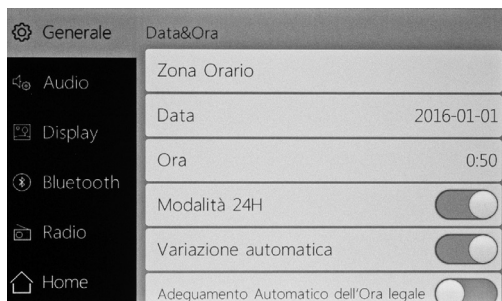
*When switching-on the car-radio, the Main Menu will appear. Now press icon related to the requested function. Drag from right to left to go to the second screen.*

## IMPOSTAZIONI • SETUP



Premere l'icona sul pannello del menù principale per modificare: Generali, Audio, Display, Bluetooth, Radio, Home

*Press Setup-icon on the Main-Menu-interface, to change: General, Audio, Display, Bluetooth, Radio, Home.*



### DATA&ORA

**ZONA ORARIO** Selezionare area di appartenenza.

**DATA** Imposta data.

**ORA** Imposta ora.

**MODALITÀ 24 H** Imposta visualizzazione orario

**VARIAZIONE AUTOMATICA ON/OFF**

**ADEGUAMENTO AUT. ORA LEGALE ON/OFF**

### DATE&HOUR

**TIME ZONE** Selects the related Time-Zone

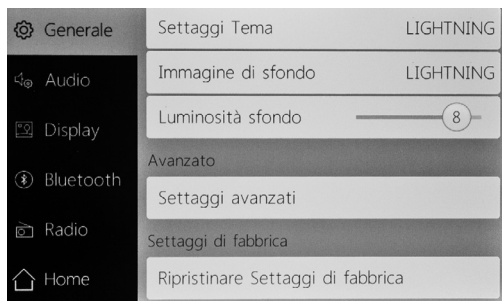
**DATE** Sets date.

**TIME** Sets time.

**MODE 24 H** Sets display time

**AUTOMATIC CHANGE ON / OFF**

**ADAPTATION AUT. SUMMER TIME ON / OFF**



**IMMAGINE DI SFONDO** Imposta immagine sfondo.

**LUMINOSITÀ SFONDO** Regola luminosità sfondo.

**SETTAGGI AVANZATI** Vedi sotto

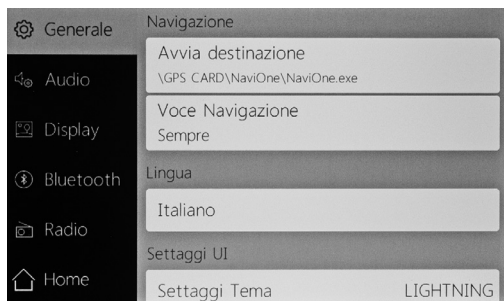
**SETTAGGI DI FABBRICA** Ripristina settaggi di fabbrica.

**BACKGROUND** Sets Picture background.

**BACKGROUND BRIGHTNESS** Adjusts background brightness.

**ADVANCED SETTINGS** See below

**FACTORY SETTINGS** Restores factory settings.



## NAVIGAZIONE:

**AVVIA DESTINAZIONE** Seleziona percorso navigazione.

**VOCE NAVIGAZIONE** Attiva/Disattiva voce navigazione.

**LINGUA** Seleziona lingua.

**SETTAGGI UI:** **Settaggi Tema LIGHTNING**

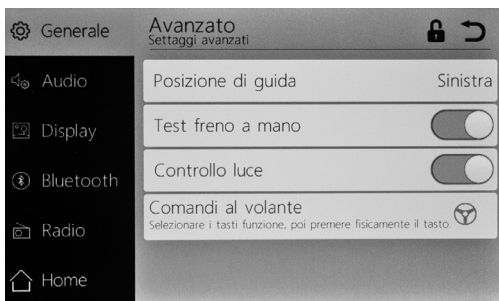
## NAVIGATION:

**START DESTINATION** Selects path navigation.

**NAVIGATION VOICE** Enables / Disables voice navigation.

**LANGUAGE** Selects language.

**UI SETTINGS:** Settings Theme **LIGHTNING**



Dal menù Generale premere sull'icona **Settaggi avanzati** ed inserire la password "0000" per accedere.

**POSIZIONE GUIDA** Seleziona DESTRA o SINISTRA

**TEST FRENO A MANO** Attiva / Disattiva

**CONTROLLO LUCE** Attiva / Disattiva

**COMANDI AL VOLANTE** Configura Comandi al volante

*From the General menu, press the icon Advanced Settings and enter the password "0000" to access.*

**DRIVING POSITION** Select LEFT or RIGHT

**HANDBRAKE TEST** Enable / Disable

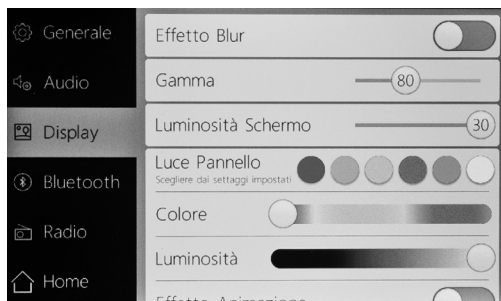
**LIGHT CONTROL** Enable / Disable

**STEERING WHEEL CONTROL** Configures Steering wheel control



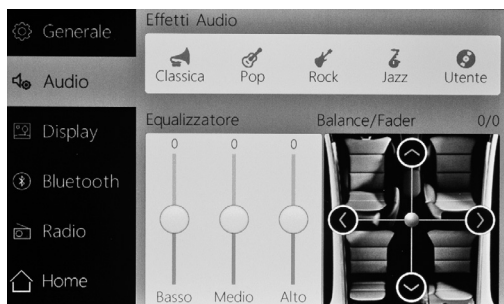
**BEEP TASTO** Attiva / Disattiva  
**LOUDNESS** Attiva / Disattiva  
**SUBWOOFER** Regola volume  
**MEDIA** Regola volume  
**TELEFONO** Regola volume  
**VOCE E NAVIGAZIONE** Regola volume

**KEY BEEP** Enable / Disable  
**LOUDNESS** Enable / Disable  
**SUBWOOFER** Adjusts the volume  
**MEDIA** Adjusts the volume  
**TELEPHONE** Adjusts the volume  
**VOICE AND NAVIGATION** Adjusts the volume



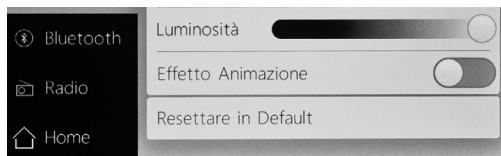
**EFFETTO BLUR** Attiva / Disattiva sfuocatura  
**GAMMA** Regola gamma colore  
**LUMINOSITÀ SCHERMO** Regola luminosità schermo  
**LUCE PANNELLO** Personalizza colore illuminazione led  
**LUMINOSITÀ** Regola luminosità illuminazione led

**BLUR EFFECT** Enable / Disable blur  
**GAMMA** Adjusts color range  
**DISPLAY BRIGHTNESS** Adjusts display brightness  
**LIGHT PANEL** Customizes color LED lighting  
**BRIGHTNESS** Adjusts Brightness LED lighting



**EFFETTI AUDIO** Selezionare fra i modi preimpostati o utente.  
**EQUALIZZATORE** Regola bassi, medi, alti, balance e fader.

**AUDIO EFFECTS** Selects between preset or user modes.  
**EQUALIZER** Adjusts bass, medium, treble frequencies, balance and fader.



**EFFETTO ANIMAZIONE** Attiva / Disattiva  
**RESETTARE** Ripristina impostazioni di fabbrica del display

**ANIMATION EFFECT** Enable / Disable  
**RESET** Restore display factory settings



**ACCENSIONE BLUETOOTH** Attiva / Disattiva  
**CONNESSIONE AUTOMATICA** Attiva / Disattiva  
**RISPOSTA AUTOMATICA** Attiva / Disattiva  
**DOWNLOAD AUTOMATICO RUBRICA** Attiva / Disattiva  
**NOME DISPOSITIVO** Personalizza nome dispositivo  
**VERSIONE SOFTWARE** Indica le versioni del software

**BLUETOOTH POWER** On / Off  
**AUTOMATIC CONNECTION** Enable / Disable  
**AUTO-ANSWER** Enable / Disable  
**PHONEBOOK AUTOMATIC DOWNLOAD** Enable / Disable  
**DEVICE NAME** Customizes device name  
**SOFTWARE VERSION** Displays the software version software

**FM** Regola sensibilità FM  
**AM** Regola sensibilità AM  
**AF** Regola sensibilità AF  
 La funzione AF permette di mantenere una emittente radio spostandosi in aree diverse cambiando automaticamente la frequenza. Questa regolazione determina il livello di segnale radio minimo per passare ad una frequenza alternativa. Una bassa sensibilità del AF permette un passaggio di frequenza più rapido.  
**RESET QUALITÀ RICERCA** Ripristina le impostazioni di fabbrica di Qualità ricerca.

**FM** Adjusts FM sensitivity  
**AM** Adjusts AM sensitivity/0}  
**AF** Adjusts AF sensitivity  
 The AF function allows to maintain a radio station, moving in different areas, by automatically changing the frequency.  
 This adjustment indicates the minimum level radio signal, in order to switch to an alternative frequency. A low AF sensitivity allows faster frequency switch.  
**RESET QUALITY RESEARCH** Restores Quality search factory settings.





**REGIONE** Seleziona regione radio

**ATTIVARE RDS** Attiva/Disattiva

**AF** Attiva/Disattiva

**TA** Attiva/Disattiva

**REGION** Select radio region

**ENABLE RDS** On / Off

**AF** On / Off

**TA** On / Off



**FUNZIONI RADIO**

Torna al menù principale.

Lista frequenze radio memorizzate.

Torna riproduzione radio.

**FM/AM** Seleziona FM/AM.

Ricerca automatica stazioni, indietro.

Ricerca manuale stazioni, indietro.

Ricerca manuale stazioni, avanti.

Ricerca automatica stazioni, avanti.

Scansione e memorizzazione automatica emittenti principali.

**89,90** Indica la frequenza in ascolto, premere per aprire il menù delle stazioni preferite.

Premere per salvare la stazione tra i preferiti, se di colore rosso la stazione è già presente.

**RADIO FUNCTIONS**

Back to main menu.

List stored radio frequencies.

Back to radio playback.

**FM / AM** Select FM / AM.

Automatic stations search, back.

Manual stations search, back.

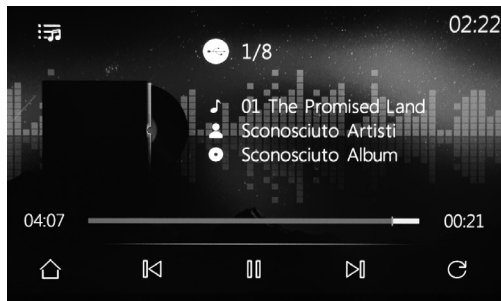
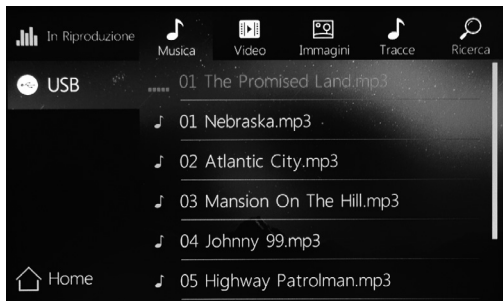
Manual stations search, forward.

Automatic stations search, forward.

Scanning and automatic storage Major broadcasters.

**89,90** Sets the listening frequency; press to open the menu of your favorite stations.

Press to save the station as a favorite, if red, the station had already been saved.



## FUNZIONI USB

All'inserimento del supporto USB verrà visualizzato il contenuto sullo schermo. In presenza di brani musicali la riproduzione partirà in automatico. Selezionare il tipo di file da riprodurre tramite l'icona relativa.

MUSICA

VIDEO

IMMAGINI

TRACCE

RICERCA

In riproduzione

Torna al menù principale.

## USB FUNCTIONS

By entering the USB support, the content will be displayed on the screen. If music tracks are available, the playback will start automatically. Select the type of file to be played via the related icon.

MUSIC

VIDEO

IMAGES

TRACKS

SEARCH

Playing

Back to main menu.

## FUNZIONI USB - Riproduzione musica

Torna all'elenco file audio.

Traccia precedente o successiva.

Avvia riproduzione o mette in pausa.

Ripeti un brano o cartella.

Riproduzione casuale.

## USB FUNCTIONS - Playing Music

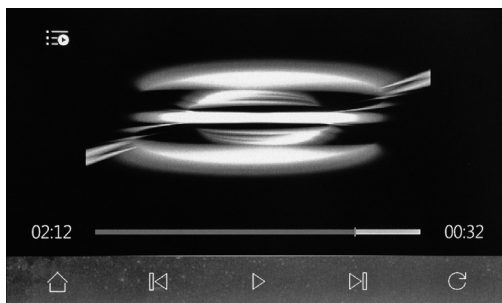
Back to the audio files list.

Previous or next track.

Start or pause playback.

Repeat a track or a folder.

Random playback.



**FUNZIONI USB - Riproduzione video**

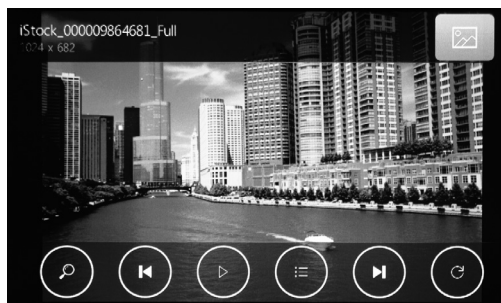
Toccare lo schermo durante la riproduzione per aprire il menù video.

- ☰ Torna all'elenco file video.
- ⏮ Traccia precedente o successiva.
- ▶ || Avvia riproduzione o mette in pausa.
- 🔄 Ripeti un brano o cartella.
- 🔀 Riproduzione casuale.

**USB FUNCTIONS - Video playback**

Touch the screen during the playback to open the video menu.

- ☰ Back to the video files.
- ⏮ Previous or next track.
- ▶ || Start or pause playback.
- 🔄 Repeat a track or a folder.
- 🔀 Random Playback.



**FUNZIONI USB - Riproduzione immagine**

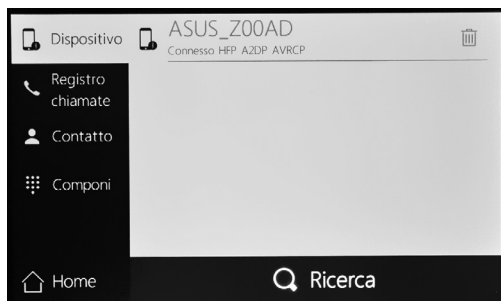
Toccare lo schermo quando l'immagine è in riproduzione per aprire il menù video.

- 🔍 Ingrandisce l'immagine (Zoom)
- ⏮ Traccia precedente o successiva.
- ▶ Avvia riproduzione.
- || Ferma riproduzione
- 🔄 Ruota immagine.

**USB FUNCTIONS - Image playback**

Touch the screen when the image is displayed, in order to open the video menu.


- 🔍 Maximize the image (Zoom)
- ⏮ Previous or next track.
- ▶ Start playback.
- || Stop playback
- 🔄 Rotate the image.



## ACCOPIAMENTO DAL TELEFONO

- Attivare la funzione bluetooth sul telefono e ricercare nuovi dispositivi.
- Selezionare VM009 ad accoppiamento avvenuto sul dispositivo comparirà il nome del telefono. (CONNESSIONE AUTOMATICA ATTIVA vedi pag. 8).


## ACCOPIAMENTO DAL VM009

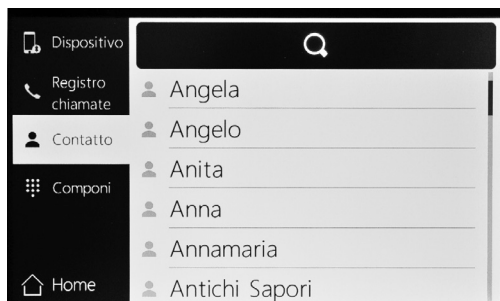
Premere l'icona  Ricerca, selezionare il proprio telefono cellulare quando viene rilevato. Accettare l'accoppiamento dal telefono cellulare.

## PAIRING BY PHONE

- Enable the Bluetooth function on your phone and search for new devices.
- Once the pairing has been carried out, select VM009. The name of the phone will be displayed on the screen. (AUTOMATIC CONNECTION ENABLED see p. 8).


## PAIRING FROM VM009

Press the search icon , select your phone when it is detected. Confirm the pairing from the mobile phone.




## SINCRONIZZAZIONE RUBRICA

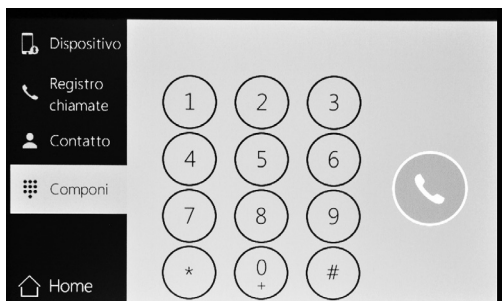
**AUTOMATICA** Attivare DOWNLOAD AUTOMATICO RUBRICA dal menu settaggi (vedi pag. 8). La rubrica verrà scaricata in automatico sul dispositivo.

**MANUALE** Premere l'icona  dal menù principale selezionare Contatto poi Download.

## DIRECTORY SYNCHRONIZATION

**AUTOMATIC** Enable DOWNLOAD AUTOMATIC DIRECTORY from the settings menu (see p. 8). The phone book will be downloaded automatically on your device.

**MANUAL** Press the icon  from the main menu, select Contact and then Download.



## EFFETTUARE/RICEVERE UNA CHIAMATA

Digitare il numero telefonico e premere .  
 Termina chiamata.

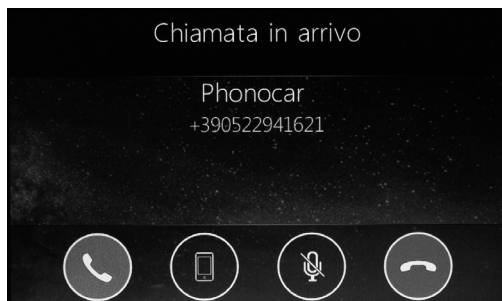
**CONTATTO** Chiamata dalla rubrica, .

## MAKE / RECEIVING A CALL

Enter the phone number and press .

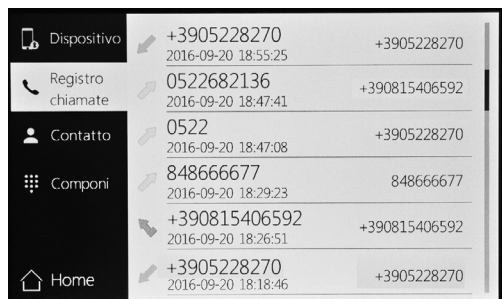
Stop calling.

**CONTACT** Call from the phonebook .



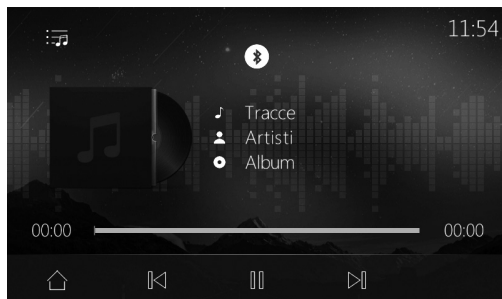
Sullo schermo compare il numero del chiamante o il nome indicato in rubrica. Premere l'icona per accettare e rispondere alla chiamata oppure per rifiutarla.

The screen displays the caller's number or the name listed in the phone book. Press the icon to accept and answer the call or to reject it.



**REGISTRO CHIAMATE** visualizza l'elenco delle chiamate. Selezionare e confermare con .

**CALL LOG** displays the call list. Select and confirm with .



Se il telefono connesso supporta il profilo A2DP è possibile ascoltare i brani musicali.  
 Se il dispositivo supporta AVRCP sarà possibile controllare i brani musicali direttamente dal touch screen.  
 Traccia precedente o successiva.  
 Avvia o interrompe riproduzione.

If the connected phone supports A2DP profile, you can listen to music tracks.  
 If your device supports AVRCP you can control your music directly from the touch screen.  
 Previous or next track.  
 Starts or stops the playback.



**INGRESSI AUX IN**

E' possibile visualizzare la riproduzione di una sorgente audio esterna collegata all' ingresso AUX IN L/R. Premere l'icona AUX corrispondente sul menù principale.

**AUX-IN INPUTS**

*The playback of an external audio source connected to AUX IN L / R can be displayed.*

*Press the related AUX icon on the main menu.*



**NAVIGAZIONE**

Codice mappe: EUROPE NV943 - ITALIE NV933  
 FRANCE NV923 - EUROPE TRUCK NV913  
 Il VM009 è compatibile con la navigazione iGO Primo.  
 Inserire la USB nella porta USB (non USB CARPLAY)  
 Avviare il programma di navigazione tramite l'icona  presente nel menù principale. Seguire il manuale d'uso della navigazione iGO incluso.

**NAVIGATION**

Maps code : EUROPE NV943 - ITALIE NV933  
 FRANCE NV923 - EUROPE TRUCK NV913  
 VM009 is compatible with navigation iGO Primo.  
 Enter the USB into the USB port (not CARPLAY USB)  
 Start the navigation program through the icon  in the main menu. Follow the supplied handbook instructions of the iGo navigation



**RETROCAMERA**

E' possibile collegare una retrocamera all'ingresso specifico CAMERA (posteriore). Il VM009 visualizza automaticamente l'immagine della telecamera collegandosi con la luce di retromarcia (Vedi collegamenti pag. 3).

 Torna al menù principale.

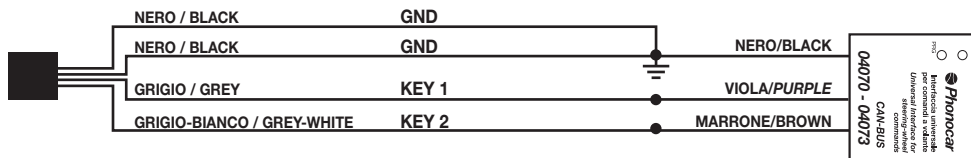
**REAR-CAMERA**

*You can connect a rear-camera on the specific CAMERA-input (on the back). The VM009 offers the possibility of automatically visualizing the rear-camera, if you connect the camera to the reverse-gear-lights (See connection-schemes page 3); in such case, the screen will show the rear-camera-pictures each time you put the reverse-gear.*

 Go to the main menu.

# CAN-BUS CONNESSIONI E SINCRONIZZAZIONE INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE CONNECTING AND SYNCHRONIZING THE CAN-BUS INTERFACE FOR STEERING-WHEEL COMMANDS

IT/GB



**SINCRONIZZAZIONE LINEA CAN-BUS** Effettuare i collegamenti con le interfacce 04070 o 04073. Alimentando l'interfaccia il led lampeggerà con colore rosso, un programma ad auto apprendimento eseguirà in automatico la sincronizzazione e la selezione del corretto protocollo CAN-BUS per comandi al volante e servizi.

**MEMORIZZAZIONE PROFILO AUTORADIO** A sincronizzazione avvenuta, il led lampeggerà con colore verde e continuerà a lampeggiare fino a quando non si selezionerà il profilo autoradio Phonocar VM057 / VM034. La selezione avverrà premendo 6 volte il tasto Volume+ ed il Led eseguirà 7 lampeggi verdi. Premere SEEK per memorizzare.

**PROGRAMMAZIONE AUTORADIO** Vedi pag. 17

**RESET INTERFACCIA** Senza togliere il circuito dall'alimentazione, premere il tasto PRG fino a quando led verde non si spegne. Il led lampeggerà di color Rosso per pochi secondi, poi diventerà colore verde in attesa della selezione del nuovo modello di radio.

**SYNCHRONIZING THE CAN-BUS-LINE** Effect connections with Interfaces 04070 or 04073. When Interface receives current-supply, LED will flash Red and a self-learning program will automatically start synchronizing the Steering-wheel and Services commands with the related correct CAN-BUS-protocol.

**MEMORIZING CAR-RADIO PROFILE** When synchronization has taken place, Led will flash Green. It will continue flashing until you select the radio-profile Phonocar VM057 / VM034

Selection takes place by pressing 6times the key Volume+. Led will flash 7times Green. Press SEEK to memorize.

**PROGRAMMING the CAR-RADIO** page 17

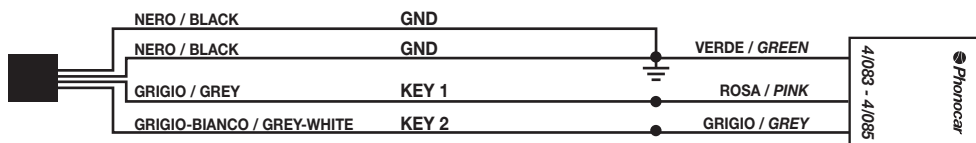
**RESET INTERFACE** Without separating the circuit from the current-supply, press PRG-key until the Green Led switches-off. LED will then flash for some seconds Red, then turn Green, until you select the model of the new car-radio.

Le istruzioni delle interfacce sono presenti anche sul nostro sito WWW.PHONOCAR.IT area manuali.

The Instructions-Manuals of our Interfaces are also available on our web-site WWW.PHONOCAR.IT Download-Manuals-Area.

# CONNESSIONI E SINCRONIZZAZIONE INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE PROTOCOLLO RESISTIVO CONNECTING AND SYNCHRONIZING THE RESISTIVE INTERFACE FOR STEERING-WHEEL COMMANDS

IT/GB



Il VM009 è dotato di Comandi al Volante Resistivi. In caso di incompatibilità, utilizzare le interfacce 04083-04085. Per i collegamenti ai connettori originali dell'auto seguire gli schemi presenti sul manuale connessioni interfacce.

**MEMORIZZAZIONE DEI TASTI SUL VOLANTE** Effettuare i collegamenti. Memorizzare le funzioni dei comandi al volante seguendo il manuale delle interfacce.

**MEMORIZZAZIONE PROFILO AUTORADIO** A sincronizzazione avvenuta, il led lampeggerà con colore verde e continuerà a lampeggiare fino a quando non si selezionerà il profilo autoradio Phonocar VM057 / VM034.

La selezione avverrà premendo 4 volte il tasto Volume+ ed il Led eseguirà 5 lampeggi verdi.

Premere SEEK per memorizzare.

**PROGRAMMAZIONE AUTORADIO** Vedi pag. 17

**RESET INTERFACCIA** Staccare il connettore dalla centralina e tenendo premuto il tasto PRG, reinsertire il connettore. Il LED della centralina inizierà a lampeggiare lentamente poi velocemente a questo punto togliere la pressione dal tasto PRG. L'avvenuto RESET sarà confermato con un solo lampeggio di colore rosso del LED.

*The VM009 is fitted with Resistive Steering-wheel Commands. In case of incompatibility, use interfaces 04083 04085. To connect to the Original car-connecters, stick to the schemes shown on the Interface Connections-Manual.*

**MEMORIZING THE STEERING-WHEEL KEYS** Effect the connections. Memorize the steering-wheel functions as stated on the Interface-Manual.

**MEMORIZING THE CAR-RADIO PROFILE** When synchronization has taken place, Led will flash Green. It will continue flashing until you select the radio-profile Phonocar VM057 / VM034.

Selection takes place by pressing 4times the key Volume+. Led will flash 5times Green. Press SEEK to memorize.

**PROGRAMMING THE CAR-RADIO** page 17

**RESET INTERFACE** Separate the connector from the central-unit. Keep PRG-key pressed and re-introduce the connector. LED of central-unit will start flashing slowly and then rapidly. At this point, lift finger from the PRG-key. RESET has successfully been carried out when LED flashes only one time Red.


Le istruzioni delle interfacce sono presenti anche sul nostro sito WWW.PHONOCAR.IT area manuali.

*The Instructions-Manuals of our Interfaces are also available on our web-site WWW.PHONOCAR.IT Download-Manuals-Area.*





La programmazione è uguale sia per i comandi RESISTIVI, con o senza interfaccia, che con i comandi CAN-BUS.

Premere l'icona  nel menù principale poi GENERALE e SETTAGGI AVANZATI inserire la password "0000" per accedere.


Premere la voce COMANDI AL VOLANTE e verranno visualizzati 12 tasti a cui dovranno essere abbinare le 12 funzioni che si vogliono gestire dai comandi al volante della vettura. Premere Reset per iniziare la programmazione e Conferma per memorizzare.

**Esempio:** Selezionare icona Volume- e poi il tasto relativo sul volante Volume-.

Al termine della programmazione premere Conferma per memorizzare.

In caso di errore premere Reset e ripartire con la programmazione dall'inizio.

*The programming is the same for both RESISTIVE commands (with or without interface), as well as for CAN-BUS commands.*

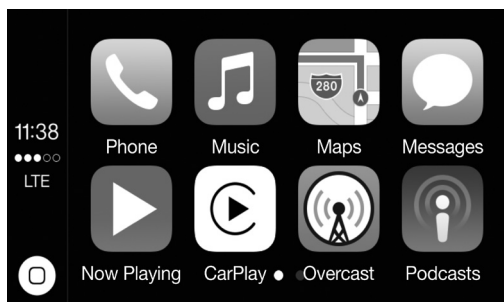
*Press the icon  in the main menu and then GENERAL and ADVANCED SETTINGS enter the password "0000" to access.*

*Press the voice STEERING WHEEL CONTROL. 12 buttons will be displayed. They will have to be matched to 12 functions, which you want to control from the steering wheel of the car. Press Reset to start programming and Confirm for storing.*

**Example:** Select Volume- icon and its Volume- button on the steering wheel.

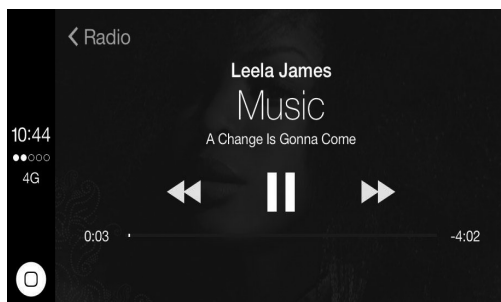
At the end of programming, press Confirm for storing.

If an error occurs, press Reset and start again with the programming from the beginning.



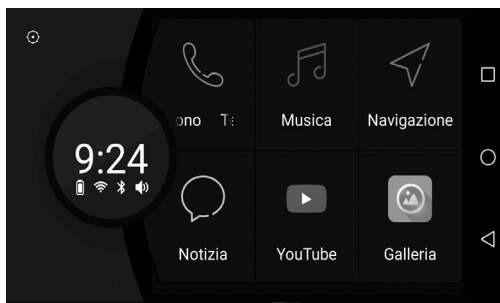
Collegare il proprio telefono con il cavo LIGHTNING APPLE originale all'ingresso USB CARPLAY del dispositivo e si avvierà automaticamente la funzione CARPLAY.

*Connect your phone via the original LIGHTNING APPLE cable, to the CARPLAY USB input of the device. The CARPLAY function will automatically start.*



Per uscire dalla funzione CARPLAY premere icona VEHICLE e confermare l'uscita dal DRIVE MODE.

*To exit the CARPLAY function, press the icon VEHICLE and confirm the exit from the DRIVE MODE.*

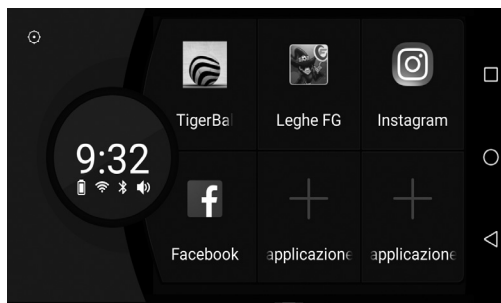



La funzione ANDROID LINK è compatibile solo con smartphone con sistema operativo ANDROID 4.2 o superiore.


- Selezionare sul telefono il menù FUNZIONI SVILUPPATORE (seguire le istruzioni del proprio telefono).
- Attivare la funzione DEBUG USB e collegare il telefono, con l'apposito cavo USB/Mini USB in dotazione al proprio telefono, all'ingresso USB CARPLAY del dispositivo. Verrà automaticamente scaricata sul telefono l'applicazione ANDROID LINK.

*The ANDROID LINK function is only compatible with smartphones running ANDROID 4.2 or later models.*


- *Select the menu DEVELOPER'S FUNCTIONS on the phone (follow the instructions of your phone)*
- *Enable the DEBUG USB function and connect your phone, using the supplied special USB / Mini USB cable to your phone, to the CARPLAY USB input of the device. The app ANDROID LINK will be automatically downloaded on your phone.*




Premere sull'icona  per aggiungere al menù applicazioni ANDROID LINK un'applicazione a scelta presente sul telefono.

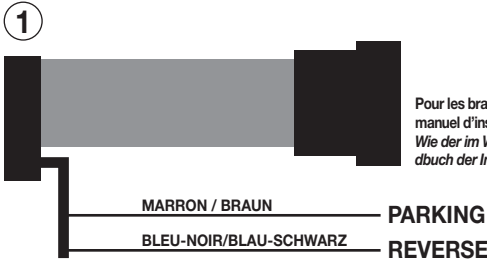
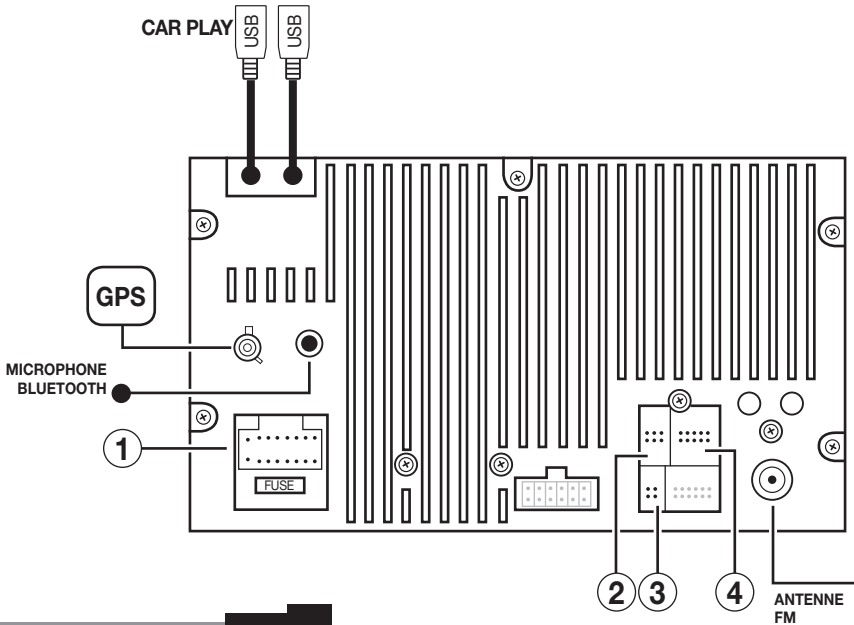
Per uscire dalla funzione CARPLAY premere il tasto  e confermare l'uscita dal DRIVE MODE.

**ATTENZIONE** non tutte le applicazioni ANDROID sono compatibili con la funzione ANDROID LINK.

*Press the icon  to add an optional application available on your phone, to the ANDROID LINK applications menu.*

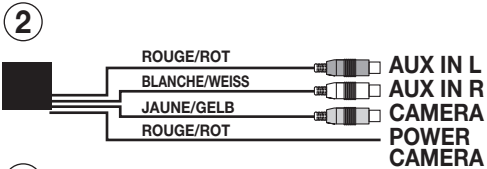
*To exit the CARPLAY function, press the button  and confirm the exit from the DRIVE MODE.*

**WARNING** Not all Android apps are compatible with ANDROID LINK function.

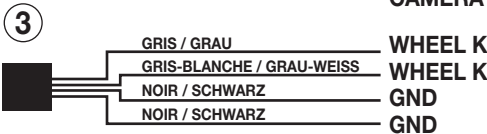


Pour les branchements au connecteur original de la voiture, se servir des schémas présents sur le manuel d'instruction de l'interface 04083. ([www.phonocar.fr](http://www.phonocar.fr))  
Wie der im Wagen befindliche Original-Verbinder anzuschließen ist, entnehmen Sie bitte dem Handbuch der Interface 04083, mit dementsprechenden Schaltbildern. ([www.phonocar.de](http://www.phonocar.de))

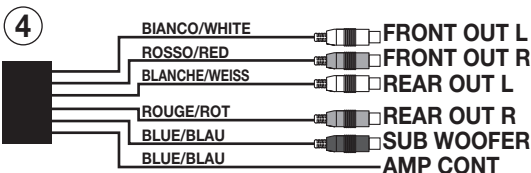
FREIN DE STATIONNEMENT (BRANCHEMENT NÉCESSAIRE)  
HANDBREMSE (ANSCHLUSS BENÖTIGT)  
ACTIVATION CAMÉRA DE RECUL  
AKTIVIERUNG DER RÜCKFAHR-KAMERA



ENTRÉES AUDIO GAUCHE - EINGANG AUDIO LINKS  
ENTRÉES AUDIO DROITE - EINGANG AUDIO RECHTS  
ENTRÉES CAMÉRA DE RECUL - EINGANG RÜCKFAHR-KAMERA  
ALIMENTATION CAMÉRA DE RECUL - ZUFUHR RÜCKFAHR-KAMERA



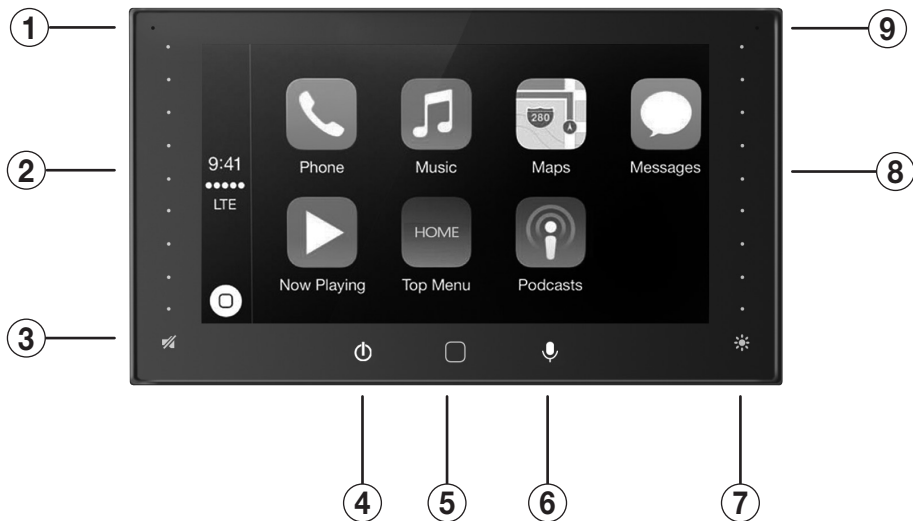
LIGNE 1 COMM. AU VOLANT - 1-LEITUNG DER LENKRAD-STEUERUNGEN  
LIGNE 2 COMM. AU VOLANT - 2-LEITUNG DER LENKRAD-STEUERUNGEN  
MASSE / MASSE  
MASSE / MASSE



SORTIE AUDIO ANTÉRIEURE GAUCHE - AUSGANG AUDIO FRONT LINKS  
SORTIE AUDIO ANTÉRIEURE DROITE - AUSGANG AUDIO FRONT RECHTS  
SORTIE AUDIO POSTÉRIEURE GAUCHE - AUSGANG AUDIO HECK LINKS  
SORTIE AUDIO POSTÉRIEURE DROITE - AUSGANG AUDIO HECK RECHTS  
SORTIE SUBWOOFER / AUSGANG SUB-WOOFER  
REMOTE AMPLIFICATEUR - VERSTÄRKER REMOTE

Sur certaines voitures, pendant l'allumage, le VM009 peut s'éteindre avant de se rallumer. Pour éviter cet inconvénient, brancher le temporisateur d'allumage **05146**.

Auf einigen Wagen-Modellen kann es vorkommen, dass beim Anlassen des Motors, der VM009 sich von selbst ausschaltet und dann wieder einschaltet. Diesen Umstand kann man verhindern, indem man den Zeitgeber **05146**.

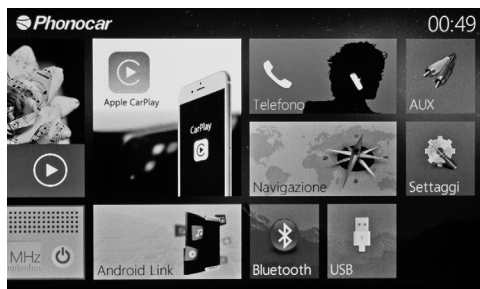
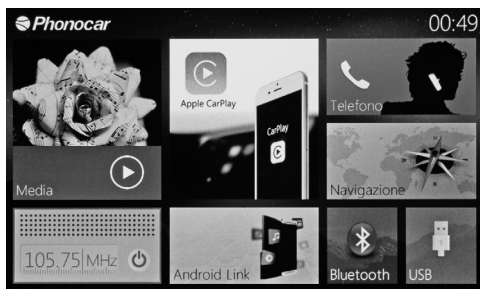


Toutes les touches sont tactiles

1. Microphone
2. Volume
3. Mute
4. Allumage / Extinction
5. Menu principal
6. Commandes vocales
7. Allumage / Extinction LCD
8. Contrôle de la luminosité
9. Reset

Alle Tasten sind berührungs

1. Mikrofons
2. Lautstärke
3. Mute
4. Ein - Aus
5. Haupt-Menü
6. Sprachbefehle
7. Ein - Aus LCD
8. Helligkeitsregelung
9. Reset



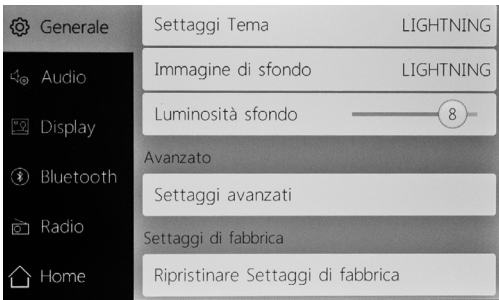
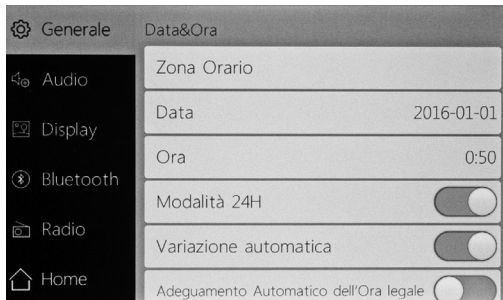
À l'allumage de l'autoradio, le MENU principal apparaît. Avec les icônes sur l'écran on sélectionne la source ou la fonction désirée. Glisser de droite à gauche pour accéder au deuxième écran.

Beim Einschalten des Geräts erscheint das Haupt-MENÜ. Mit den Ikonen auf dem Bildschirm wählt man die gewünschte Quelle und Funktionen. Von rechts nach links drehen, um in den zweiten Bildschirm zu gelangen.

## REGLAGES • EINSTELLUNGEN

Appuyer l'icône sur le panneau du menu principal pour modifier les réglages suivants: Généraux, Audio, Ecran, Bluetooth, Radio, Home.

Auf dem Hauptmenü, die Ikone wählen, um folgende Einstellungen zu ändern: Allgemein, Audio, Bildschirm, Bluetooth, Radio, Home.



### DATE ET HEURE

**TIME ZONE** Sélectionner la zone correspondante.

**DATE** Règle la date

**HEURE** Règle l'heure.

**MODE 24 H** Règle la visualisation de l'heure

**CHANGEMENT AUTOMATIQUE** ON / OFF

**ADAPTATION AUT.** HEURE D'ETE ON / OFF

### DATUM & UHRZEIT

**ZEITZONE** entsprechende Zeitzone wird ausgewählt.

**DATUM** Datum wird eingestellt.

**ZEIT** Zeit wird eingestellt.

**MODE 24 H** Display time wird eingestellt.

**AUTOMATISCHER WECHSEL** ON / OFF

**AUT. ANPASSUNG SOMMERZEIT** ON / OFF

**IMAGE DE FOND** Règle l'image de fond.

**LUMINOSITÉ DU FOND** Règle la luminosité du fond.

**RÉGLAGES AVANCÉES** Voir ci - dessous

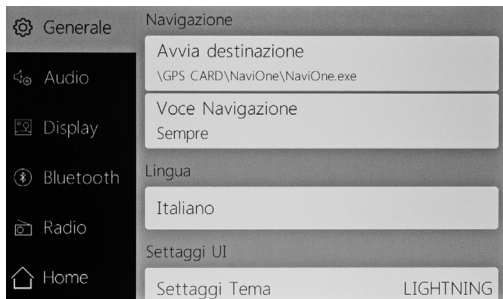
**RÉGLAGES D'USINE** Restaure les réglages d'origine.

**HINTERGRUNDBILD** Hintergrundbild wird eingestellt.

Hintergrundhelligkeit Hintergrundhelligkeit wird eingestellt.

**ERWEITERTE EINSTELLUNGEN** sehen unten

**WERKSEINSTELLUNGEN** Werkseinstellungen werden wiederhergestellt.



## NAVIGATION

**LANCE LA DESTINATION** Sélectionne le parcours de navigation.

**VOIX DE NAVIGATION** Activer / Désactiver la voix de navigation

**LANGUE** Sélectionne la langue.

**RÉGLAGES UI: Paramètres Thème LIGHTNING**

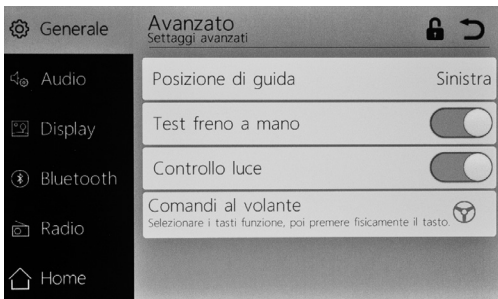
## NAVIGATION

**BESTIMMUNGSORT EINLEITEN** Navigationspfad wird ausgewählt.

**NAVIGATIONSSTIMME** Ein / Ausschalten der Navigationsstimme.

**SPRACHE** die Sprache wird ausgewählt

**UI-EINSTELLUNGEN:** Einstellungen Thema Lightning



Dans le menu Général, appuyer sur l'icône Paramètres avancés et entrer le mot de passe "0000" pour accéder.

**POSITION DE CONDUITE** Sélectionner GAUCHE ou DROITE

**ESSAI DE FREINAGE** Activer / Désactiver

**CONTRÔLE DE LA LUMIERE** Activer / Désactiver

**COMMANDES AU VOLANT** Configure les Commandes au volant

*In dem Menü Allgemein drücken Sie das Symbol Erweiterte Einstellungen und geben Sie das Passwort "0000" ein.*

**FAHRPOSITION** Wählen Sie LINKS oder RECHTS aus.

**TEST zur HANDBREMSE** Aktivieren / Deaktivieren

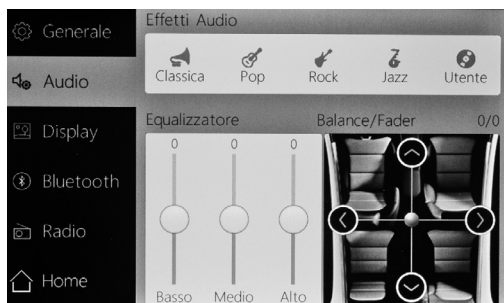
**LICHTSTEUERUNG** Aktivieren / Deaktivieren

**LENKRADSTEUERUNG** Lenkradsteuerung wird konfiguriert



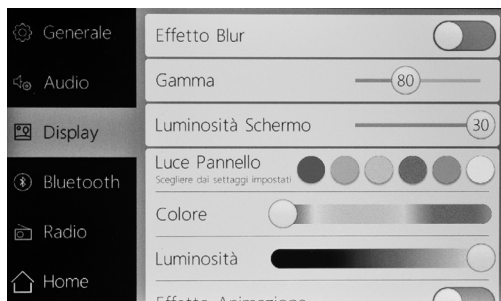
**TOUCHE BEEP** Activer / Désactiver  
**LOUDNESS** Activer / Désactiver  
**SUBWOOFER** Règle le volume  
**MEDIA** Règle le volume  
**TÉLÉPHONE** Règle le volume  
**VOIX ET NAVIGATION** Règle le volume

**KEY BEEP** Aktivieren / Deaktivieren  
**LOUDNESS** Aktivieren / Deaktivieren  
**SUBWOOFER** Lautstärke wird eingestellt  
**MEDIA** Lautstärke wird eingestellt  
**TELEFON** Lautstärke wird eingestellt  
**STIMME UND NAVIGATION** Lautstärke wird eingestellt



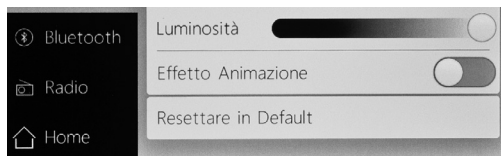
**EFFETS AUDIO** Choisir entre les modes pré-réglés ou les modes d'utilisateur.  
**EQUALIZER** Règle bass, middle, treble, balance et fader.

**AUDIO EFFEKTE** zwischen Voreingestellt- oder Benutzermodus auswählen.  
**EQUALIZER** Bass, medium, treble, balance und fader werden eingestellt.



**BLUR EFFET** Activer / Désactiver le flou  
**GAMME** Règle la gamme de couleurs  
**LUMINOSITÉ ÉCRAN** Règle de la luminosité de l'écran  
**LUMIÈRE FAÇADE** Personnalise la couleur LED  
**LUMINOSITÉ** Règle la luminosité d'éclairage du LED

**BLUR EFFEKT** - Aktivieren / Deaktivieren  
**FARBBEREICH** - Farbbereich wird eingestellt  
**BILDSCHIRMHELLIGKEIT** Bildschirmhelligkeit wird eingestellt  
**LICHT DES PANELS** Farbe der LED-Beleuchtung wird angepasst  
**HELLIGKEIT** Helligkeit der LED - Beleuchtung wird eingestellt.



**EFFET ANIMATION** Activer / Désactiver  
**Reset** Restaure les réglages d'usine de l'écran

**ANIMATIONSEFFEKT** Aktivieren / Deaktivieren  
**RESET** Werkseinstellungen werden wiederhergestellt





**ACTIVATION BLUETOOTH ON / OFF**  
**CONNEXION AUTOMATIQUE** Activer / Désactiver  
 Réponse auto On / Off  
**TÉLÉCHARGEMENT AUTOMATIQUE DU**  
**RÉPERTOIRE** Activer / Désactiver  
**NOM APPAREIL** Personnalise nom appareil  
**VERSION DU LOGICIEL** Ceci indique la version du  
 Logiciel

**BLUETOOTH** On / Off  
**AUTOMATISCHE VERBINDUNG** Aktivieren /  
 Deaktivieren  
**AUTO-ANTWORT** Aktivieren / Deaktivieren  
**AUTOMATISCHES TELEFONBUCH HERUNTER-**  
**LADEN** On / Off  
**GERÄTENAMEN** Gerätenamen anpassen  
**SOFTWAREVERSION** Softwareversion - wird  
 gezeigt Software



**FM** Règle la sensibilité FM  
**AM** Règle la sensibilité AM  
**AF** Règle la sensibilité AF  
 La fonction AF permet de garder une station radio,  
 même en se déplaçant dans des zones différentes,  
 en changeant automatiquement de fréquence.  
 Ce paramètre détermine le niveau minimum du sig-  
 nal pour passer à une autre fréquence.  
 Une faible sensibilité AF permet un changement de  
 fréquence plus rapide.  
**RESET QUALITÉ de RECHERCHE** Restaure les  
 réglages d'origine du type de recherche.

**FM** FM-Empfindlichkeit wird eingestellt  
**AM** AM-Empfindlichkeit wird eingestellt  
**AF** AF- Empfindlichkeit wird eingestellt  
 Die AF-Funktion ermöglicht einen Radiosender zu  
 behalten, obwohl man sich in verschiedenen Be-  
 reichen bewegt. Die Frequenz wird automatisch  
 geändert.  
 Diese Einstellung zeigt das Mindestlevel des Funk-  
 signals an, um auf eine alternative Frequenz wech-  
 seln zu können.  
 Eine niedrige AF-Empfindlichkeit ermöglicht einen  
 schnelleren Frequenzwechsel.  
**QUALITÄT DER SUCHE ZURÜCKSETZEN**  
 Werkzeugeinstellungen zur Qualität der Suche werden  
 wiederhergestellt.



**REGION** Choisir la région radio

**ACTIVER RDS** On / Off

**AF** On / Off

**TA** On / Off

**BEREICH** Radio - Bereich des Radios auswählen

**RDS** On / Off

**AF** On / Off

**TA** On / Off

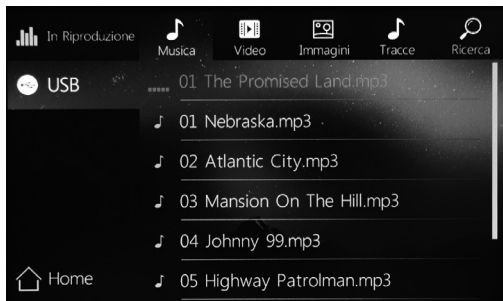


**FONCTIONS RADIO**

- 🏠 Retour au menu principal.
- ☰ Liste des fréquences radio mémorisées.
- 📶 Retour à la lecture radio.
- FM / AM** Sélectionne FM / AM.
- ⏪ Recherche automatique, revient
- < Recherche manuelle, revient
- ⏩ Recherche manuelle, avance
- > Recherche automatique des stations, avance.
- 🔍 Balayage et mémorisation automatique
- Émetteurs principaux
- 89.90** Indique la fréquence d'écoute, appuyer sur pour ouvrir le menu de vos stations préférées.
- ★ Appuyer sur pour enregistrer la station en tant que préférée. Si elle est marquée en rouge, la station est déjà mémorisée.

**RADIO-FUNKTIONEN**

- 🏠 Zurück zum Hauptmenü.
- ☰ Liste gespeicherten Radiofrequenzen.
- 📶 Zurück zur Radio-Wiedergabe.
- FM / AM** FM / AM auswählen
- ⏪ Automatische Sendersuche, zurück.
- < Manuelle Sendersuche, zurück.
- ⏩ Manuelle Sendersuche, weiter.
- > Automatische Sendersuche, weiter
- 🔍 Scannen und automatische Einspeicherung
- Wichtigste Sender
- 89,90** zeigt den Frequenzbereich an. Drücken um Ihre Liebblingssender zu öffnen.
- Drücken um einen Sender als Liebblingssender zu speichern.
- ★ Wenn der Sender rot ist, wurde dieser bereits gespeichert.



**FONCTIONS USB**

Une fois le support USB inséré, le contenu sera affiché sur l'écran. Si des chansons sont déjà présentes, la reproduction de la musique démarre automatiquement. Sélectionner le type de fichier à reproduire moyennant l'icône correspondante.

MUSIQUE

VIDEO

IMAGES

CHANSONS

RECHERCHE

En phase de lecture

Retour au menu principal.

**USB - FUNKTIONEN**

Durch die Eingabe der USB wird der Inhalt auf dem Bildschirm gezeigt. Wenn Musikstücke zur Verfügung stehen, wird die Wiedergabe automatisch gestartet. Wählen Sie den Dateityp aus, die Sie spielen möchten, über das zugehörige Symbol.

MUSIK

VIDEO

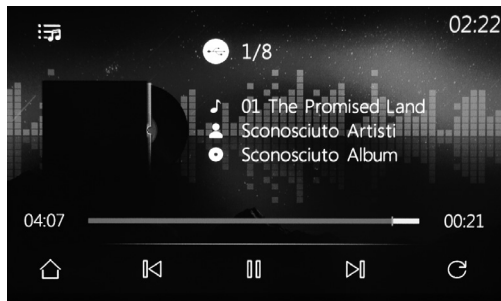
BILDER

MUSIKSSTÜCKE

SUCHE

wird aufgespielt

Zurück zum Hauptmenü.



**FONCTIONS USB - Lecture musique**

Retour à la liste des fichiers audio.

Trace précédente ou suivante.

Lance la lecture ou les pauses.

Répète une trace ou un dossier.

Lecture casuelle.

**USB - FUNKTIONEN - Wiedergabe von Musik**

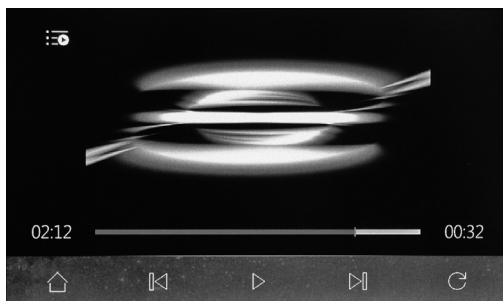
Zurück zur Audio-Dateien Liste.

Vorherige oder nächste Musik.

Wiedergabe starten oder stoppen.

Ein Musikstück oder einen Ordner öffnen.

Zufallswiedergabe.

**FONCTIONS USB - Lecture vidéo**

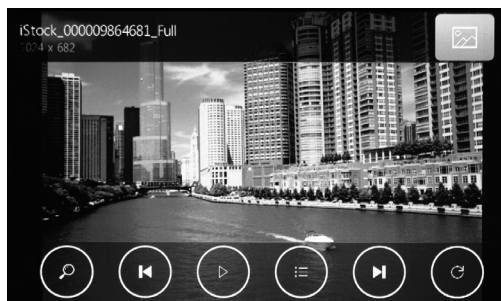
Toucher l'écran pendant la lecture pour ouvrir le menu vidéo.

- ☰ Retour à la liste des fichiers vidéo.
- ⏮ Piste précédente ou suivante.
- ▶ || Démarre la lecture ou les pauses.
- 🔄 Répète une piste ou un dossier.
- 🎲 Lecture casuelle.

**USB - FUNKTIONEN Video-Wiedergabe**

Während der Wiedergabe berühren Sie den Bildschirm, um das Video-Menü zu öffnen.

- ☰ Zurück zu den Videodateien.
- ⏮ Vorheriges oder nächstes Musikstück.
- ▶ || Wiedergabe starten oder stoppen.
- 🔄 Wiederholen eines Musikstücks oder eines Ordners.
- 🎲 Zufallswiedergabe.

**FONCTIONS USB - Lecture image**

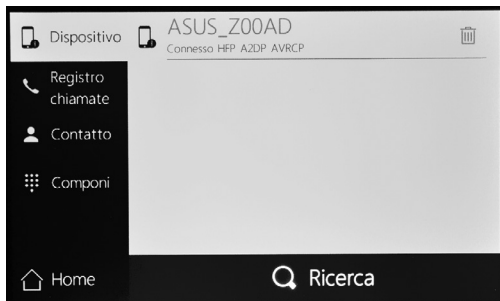
Toucher l'écran lorsque l'image est en cours de lecture pour ouvrir le menu vidéo.

- 🔍 Agrandit l'image (Zoom)
- ⏮ Trace précédente ou suivante.
- ▶ Lance la lecture.
- || Arrête la lecture.
- 🔄 Rotation image.

**USB - FUNKTIONEN - Bildwiedergabe**

Wenn das Bild angezeigt wird, berühren Sie den Bildschirm, um das Video-Menü zu öffnen.


- 🔍 Maximieren Sie das Bild (Zoom)
- ⏮ Vorheriges oder nächstes Musikstück.
- ▶ Wiedergabe starten.
- || Wiedergabe stoppen.
- 🔄 Das Bild drehen.



## PARAMÉTRAGE PAR TÉLÉPHONE

- Activer la fonction Bluetooth sur votre téléphone et rechercher de nouveaux appareils.
- Une fois le paramétrage effectué, sélectionner VM009. Le nom du téléphone sera affiché sur l'appareil. (CONNEXION AUTOMATIQUE ACTIVE voir p. 25).


## PARAMÉTRAGE DU VM009

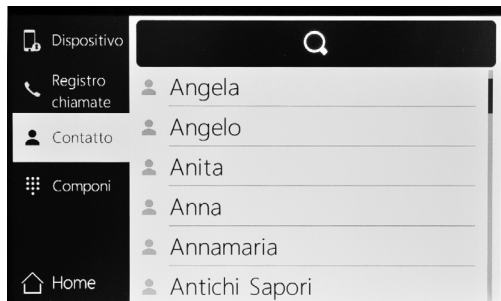
Appuyer sur l'icône  Recherche, sélectionner votre téléphone lorsqu'il est détecté. Accepter le paramétrage à partir du téléphone mobile.

## VERBINDUNG DURCH HANDY

- Die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Handy aktivieren und nach neuen Geräten suchen.
- Sobald die Verbindung hergestellt wird, VM009 auswählen. Der Name des Telefons wird auf dem Bildschirm angezeigt. (AKTIVIERTE AUTOMATISCHE VERBINDUNG AKTIVIERT s.25 sehen).


## VERBINDUNG VOM VM009

Drücken Sie  auf das Suchsymbol und wählen Sie Ihr Telefon aus, sobald dieses erkannt wird. Bestätigen Sie die Verbindung aus dem Mobiltelefon.




## SYNCHRONISATION DU RÉPERTOIRE

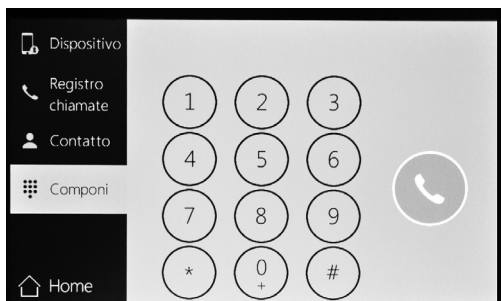
**AUTOMATIQUE:** Activer **TÉLÉCHARGEMENT AUTOMATIQUE DU REPERTOIRE** dans le menu des paramètres (voir p. 25). Le répertoire sera téléchargé automatiquement sur votre appareil.

**MANUEL:** Appuyer sur l'icône  dans le menu principal, puis sélectionner Contact et ensuite Télécharger.

## TELEFONBUCH-SYNCHRONISIERUNG

**AUTOMATISCH: AUTOMATISCHES HERUNTERLADEN DES TELEFONBUCHS** aus dem Menü Einstellungen aktivieren (S. 25). Das Telefonbuch wird automatisch auf Ihrem Gerät heruntergeladen.

**MANUELL:** Drücken Sie auf das Symbol  im Hauptmenü, dann Kontakt und Herunterladen auswählen.



## EFFECTUER / RECEVOIR UN APPEL

Taper le numéro de téléphone et appuyer sur .  
 Terminer l'appel.

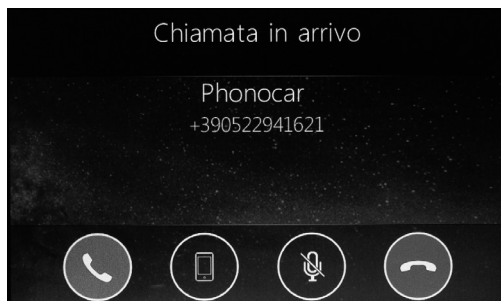
**CONTACT** Appeler à partir du répertoire .

## TELEFON-ANRUFE TÄTIGEN ODER EMPFANGEN

Telefonnummer eingeben und drücken .

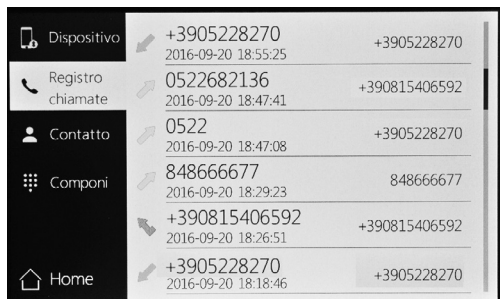
Telefonanruf anhalten

**KONTAKT** Aus Telefonbuch anrufen .



L'écran affiche le numéro de l'appelant ou le nom figurant dans le répertoire. Appuyer sur l'icône pour accepter et répondre à l'appel ou appuyer sur pour le rejeter.

*Der Bildschirm zeigt entweder die Nummer des Anrufers oder den im Telefonbuch angegebenen Namen. Das Symbol drücken um den Anruf entgegen zunehmen. Das Symbol drücken um den Anruf abzulehnen.*

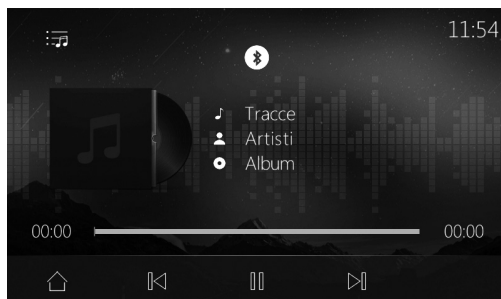


## LISTE DES APPELS affiche la liste des appels.

Sélectionner et valider avec .

## ANRUFLISTE Anrufliste wird angezeigt.

Auswählen und bestätigen mit .



Si le téléphone connecté supporte le profil A2DP, il est possible d'écouter de la musique.

Si votre appareil prend supporte AVRCP, vous pouvez contrôler votre musique directement à partir de l'écran tactile.

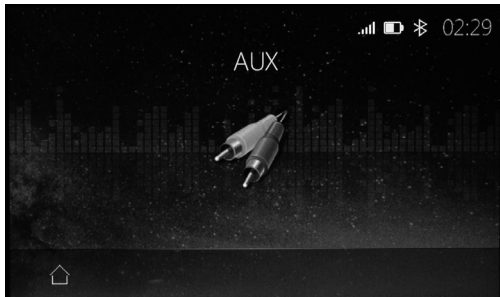
Trace précédente ou suivante.

Lance ou arrête la lecture.

*Wenn das angeschlossene Telefon, A2DP-Profil unterstützt, können Musikstücke gehört werden. Wenn Ihr Gerät, AVRCP unterstützt, kann die Musik direkt vom Touch screen bedient werden.*

Vorheriges oder nächstes Musikstück.

Wiedergabe wird gestartet oder angehalten.



**ENTRÉES AUX IN**

La reproduction d'une source externe branchée à l'entrée AUX IN L / R peut être visible. Appuyer sur l'icône AUX correspondante, dans le menu principal.


**AUX-IN-Eingänge**

*Die Wiedergabe einer externen Audioquelle, die an AUX IN L / R angeschlossen ist, kann angezeigt werden.*


*Die entsprechende AUX-Ikone im Hauptmenü drücken.*



**NAVIGATION**

Code Mappes : EUROPE NV943 - ITALIE NV933 - FRANCE NV923 - EUROPE TRUCK NV913 VM009 est compatible avec la navigation iGO Primo. Brancher la clé USB dans le port USB (NON carplay USB) Démarrer le programme de navigation à travers l'icône  présente dans le menu principal. Suivre le mode d'emploi de la navigation iGO Inclus.

**NAVIGATION**

*Karten - Code: EUROPE NV943 - ITALIE NV933 - FRANCE NV923 - EUROPE TRUCK NV913 VM009 ist mit Navigation iGO Primo kompatibel. Den USB-Stick in den USB-Anschluss (nicht Carplay USB) eingeben. Das Navigationsprogramm durch die Ikone  im Hauptmenü einleiten. Die in dem gelieferten Handbuch enthaltenen Anweisungen zur iGo-Navigation befolgen.*



**CAMERA DE RECVL**

C'est possible brancher une caméra de recul à l'entrée prédisposée CAMERA (postérieure). Le VM009 a la possibilité de visualiser automatiquement la caméra de recul en se branchant sur la lumière de marche arrière (Voir branchements pag. 20)

 Retourne au menu principal.

**RÜCKFAHR-KAMERA**

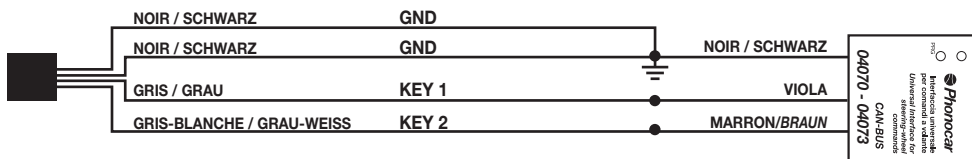
**Anschluss-Möglichkeit einer Rückfahr-Kamera an den spezifischen KAMERA-Eingang** (rückwärtig). Der VM009 ist an den Rückwärtsgang-Lichtern angeschlossen (siehe Anschluss-Anweisungen auf Seite 20).

 Zurück zum Hauptmenü.

# CAN-BUS CONNEXIONS ET SYNCHRONISATION INTERFACE COMMANDES AU VOLANTE

FR/D

## ANSCHLUSS u. SYNCHRONISIERUNG der LENKRAD-STEUERUNGS-INTERFACE CAN-BUS



**SYNCHRONISATION LIGNE CAN-BUS** Faire les branchements avec les interfaces 04070 ou 04073. En Alimentant l'interface, le led clignotera avec la couleur rouge, un programme d'auto apprentissage fera automatiquement la synchronisation et la sélection du correct protocole CAN-BUS pour les commandes au volant et services.

**MEMORISATION PROFIL AUTORADIO** Lorsque la synchronisation est faite, le led clignote avec la couleur verte et continuera à clignoter jusqu'à la sélection du profil autoradio Phonocar VM034-VM057. La sélection se fera en appuyant 6 fois la touche Volume+ et le Led fera 7 clignotements verts. Appuyer SEEK pour mémoriser.

**PROGRAMMATION AUTORADIO** Voir pag. 34

**RESET INTERFACE** Sans enlever le circuit d'alimentation, appuyer la touche PRG jusqu'à l'extinction du led vert. Le led clignotera avec la couleur Rouge pour quelques secondes, et ensuite deviendra de couleur verte en attente de la sélection du nouveau modèle de radio.

**CAN-BUS-SYNCHRONISIERUNG** Anschlüsse mit der Interface 04070 oder 04073 herstellen. Interface an den Strom anschließen, so dass das Led ROT blinken wird. Ein selbst-lernendes Programm wird nun die Synchronisierung und Wahl des CAN-BUS-Protokolls (für Lenkradsteuerungen und Betriebsfunktionen) automatisch vornehmen.

**EINSPEICHERUNG DES AUTORADIO-PROFILS.**

Sobald die Synchronisierung beendet ist, beginnt das Led GRÜN zu blinken, und hört erst dann auf, wenn man das Autoradio-Profil VM034-VM057 gewählt hat. Dazu muss man 6 Mal die Taste Volume+ drücken, worauf das Led 7 Mal GRÜN blinkt. SEEK drücken, um die Einspeicherung vorzunehmen.

**AUTORADIO-PROGRAMMIERUNG** auf Seite 34

**INTERFACE-RESET** Ohne den Kreislauf vom Strom zu trennen, PRG so lange gedrückt halten, bis das GRÜNE Led erlischt. Nun wird das Led, für ein paar Sekunden, ROT blinken, dann auf GRÜN schalten, bis man das neue Autoradio-Modell wählt.

Les instruction des interfaces sont aussi présentes dans notre site Internet [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it) zone Notices d'utilisation.

Die Anweisungen der Interface sind auch auf unserer Home-Page [www.phonocar.de](http://www.phonocar.de) erhältlich  
(Info-Sektor-zum Herunterladen-Betriebsanleitungen).

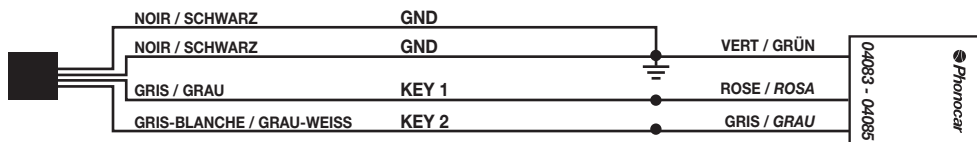


# CONNEXIONS ET SYNCHRONISATION INTERFACE COMMANDES AU VOLANTE RESISTIF

## ANSCHLUSS u. SYNCHRONISIERUNG

### der LENKRAD-STEUERUNGS-INTERFACE RESISTIV

FR/D



Le VM009 est intégré des commandes au volant Résistives. En cas d'incompatibilité, utiliser les interfaces 04083 - 04085. Pour les branchements aux connecteurs originaux de la voiture, suivre les schémas présents sur les instructions de connexion des interfaces.

**MEMORISATION DES TOUCHES SUR LE VOLANT** Faire les branchements. Mémoriser les fonctions des commandes au volant en suivant la notice des interfaces.

**MEMORISATION PROFIL AUTORADIO** Lorsque la synchronisation est faite, le led clignote avec la couleur verte et continuera à clignoter jusqu'à la sélection du profil autoradio Phonocar VM034-VM057. La sélection se fera en appuyant 4 fois la touche Volume+ et le Led fera 5 clignotements verts. Appuyer SEEK pour mémoriser.

**PROGRAMMATION AUTORADIO** Voir pag. 34

**RESET INTERFACE** Enlever le connecteur du boîtier et faire pression sur la touche PRG, réinsérer le connecteur. Le LED du boîtier commencera à clignoter lentement et ensuite rapidement; à ce point, enlever la pression sur la touche PRG. Le RESET effectué est confirmé par un clignotement de couleur rouge du LED.

*Der VM009 verfügt über Widerstands-Lenkrad-Steuerungen. Falls nicht kompatibel, Interface-Modelle 04083 - 04085 verwenden. Die Anschlüsse an die Original-Stecker des Wagens, bitte lt. Schema der Interface-Betriebsanleitung/Connections durchführen.*

**EINSPEICHERUNG DER LENKRAD-TASTEN** Anschlüsse herstellen. Die Lenkrad-Steuerungsfunktionen lt. Interface -Betriebsanleitung einspeichern.

**EINSPEICHERUN DES AUTORADIO-PROFILS** Sobald die Synchronisierung abgeschlossen ist, beginnt das Led GRÜN zu blinken, so lange, bis das Autoradio-Profil VM034-VM057 eingegeben wird. Dies bewirkt man durch 4 Mal Drücken auf Volume+. Das Led blinkt danach 5 Mal GRÜN. SEEK drücken, um die Einspeicherung vorzunehmen.

**AUTORADIO-PROGRAMMIERUNG** auf Seite 34

**INTERFACE-RESET** Stecker aus der Zentral-Einheit herausziehen. Dann PRG-Taste drücken und Stecker wieder einstecken. Das LED der Zentral-Einheit beginnt nun, langsam zu blinken und dann schneller. An dieser Stelle angelangt, die PRG-Taste loslassen. Bei erfolgtem RESET blinkt das LED nur 1 Mal ROT.

Les instruction des interfaces sont aussi présentes dans notre site Internet [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it) zone Notices d'utilisation.

Die Anweisungen der Interface sind auch auf unserer Home-Page [www.phonocar.de](http://www.phonocar.de) erhältlich  
(Info-Sektor-zum Herunterladen-Betriebsanleitungen).



La programmation est la même pour les deux commandes

RESISTIVES (avec ou sans interface), ainsi que pour les commandes CAN-BUS.

Appuyer sur l'icône  dans le menu principal, puis GÉNÉRAL et RÉGLAGES AVANCÉS, entrer le mot de passe "0000" pour accéder.


Appuyer sur la voix "COMMANDES AU VOLANT" . 12 boutons seront affichés, qui devront être associés à 12 fonctions, que vous souhaitez contrôler à partir des commandes au volant de la voiture. Appuyer sur Reset pour démarrer la programmation et Valider pour mémoriser.

Exemple: Sélectionner l' icône Volume- et son bouton Volume- sur le volant.

A la fin de la programmation, appuyer sur Valider pour enregistrer.

En cas d'erreur, appuyer sur Reset et recommencer la programmation depuis le début.

*Dieselbe Programmierung gilt sowohl für RESISTIVE Steuerungen (mit oder ohne Interface) als auch für CAN-BUS-Steuerungen.*

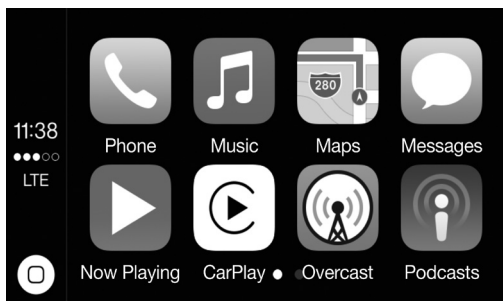
*Das Symbol  im Hauptmenü drücken, dann ALLGEMEIN und ERWEITERTE EINSTELLUNGEN auswählen. Das Passwort "0000" eingeben.*

*Auf "Lenkrad-Steuerungen" drücken. 12 Tasten werden angezeigt. Diese sollen mit 12 Funktionen verbunden werden, die Sie durch Lenkrad-Steuerungen Ihres Autos bedienen möchten. Drücken Sie auf Reset, um die Programmierung zu starten und auf Bestätigung zum Speichern.*

**Beispiel:** Lautstärke- Ikon auswählen und deren Lautstärke Taste- am Lenkrad.

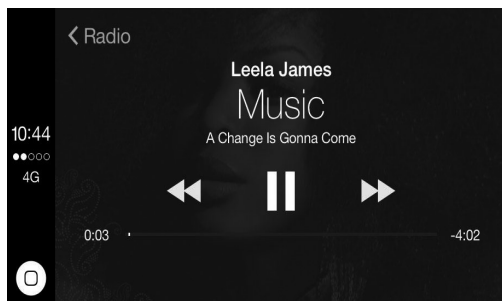
Am Ende der Programmierung drücken Sie Bestätigung zum Speichern.

Wenn ein Fehler auftritt, auf Reset drücken und mit der Programmierung von Anfang an beginnen.



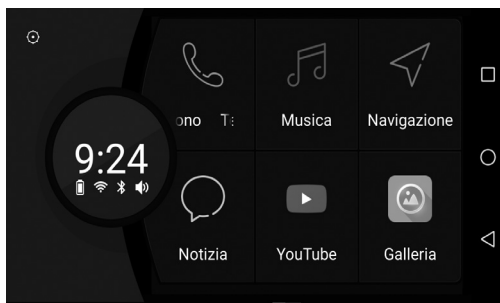
Connecter votre téléphone à travers le câble USB LIGHTNING APPLE original, à l'entrée USB carplay, à l'entrée USB carplay de l'appareil. La fonction carplay va se lancer automatiquement.

*Ihr Telefon über das originale LIGHTNING APPLE Kabel zum originale CARPLAY USB - Eingang des Gerätes verbinden. Die Carplay Funktion wird automatisch gestartet.*



Pour quitter la fonction CARPLAY, appuyer sur le l'icône VEHICLE et confirmer la sortie du DRIVE MODE.

*Um die Carplay Funktion zu verlassen, die Ikone VEHICLE und das Verlassen des DRIVE MODUS bestätigen.*



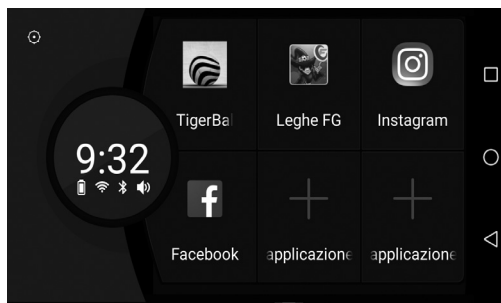
La fonction ANDROID LINK est uniquement compatible avec les smartphones fonctionnant sous Android 4.2 ou sur des modèles supérieurs.


- Sélectionner sur le téléphone le menu FONCTIONS DU DÉVELOPPEUR (suivre les instructions de votre téléphone).
- Activer la fonction DEBUG USB et connecter votre téléphone, en utilisant le câble USB Mini/USB fourni avec votre téléphone, à l'entrée carplay USB de l'appareil. L' Application Android LINK sera automatiquement téléchargée sur votre téléphone


*Die ANDROID LINK-Funktion ist nur mit Smartphones mit ANDROID 4.2 oder mit deren Folge-modellen kompatibel.*

- Das Menü Funktionen des Entwicklers auf dem Telefon auswählen (die Anweisungen Ihres Telefons befolgen)


*DEBUG - USB Funktion aktivieren und Ihr Telefon, durch das mitgelieferte USB / Mini - USB-Kabel zum Carplay USB-Eingang des Gerätes verbinden. Die App ANDROID LINK wird automatisch auf Ihrem Telefon heruntergeladen.*




Appuyer sur l'icône  pour ajouter au menu des applications "Application Android LINK" une application au choix, qui est présente sur votre téléphone.

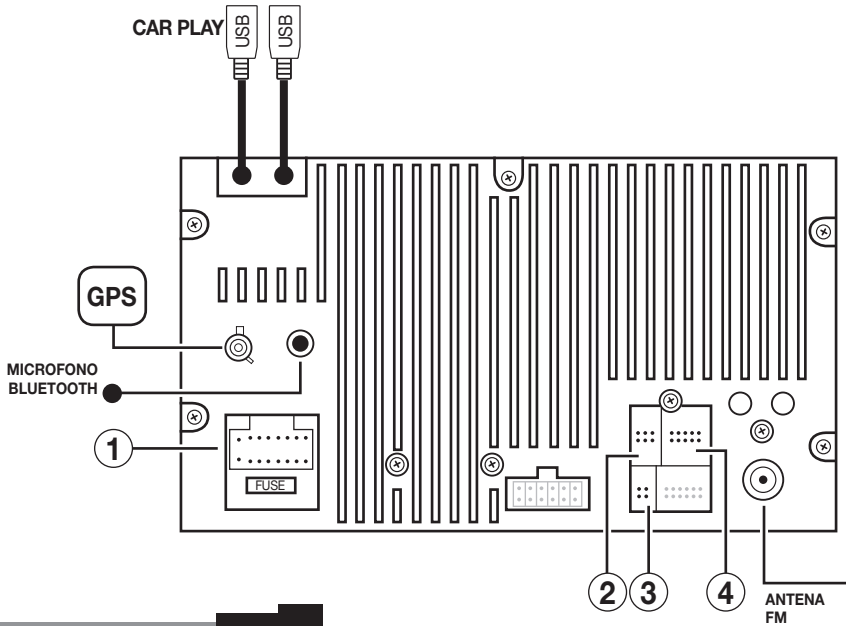
Pour quitter la fonction, appuyer sur le bouton  carplay et confirmer de quitter le DRIVE MODUS.

**AVERTISSEMENT** Pas toutes les applications Android sont compatibles avec la fonction LINK ANDROID.

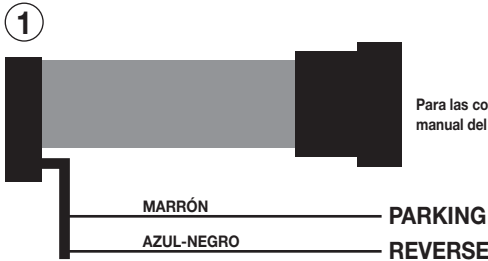
*Das Symbol  drücken, um eine optionale Anwendung Ihres Telefons zum Menü der Android-LINK-Anwendungen hinzuzufügen.*

*Um die Carplay-Funktion zu verlassen, die Taste  drücken und aus dem DRIVE MODE bestätigen.*

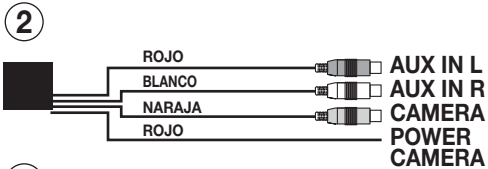
**WARNUNG** Nicht alle Android-Anwendungen sind mit Android-LINK-Funktionen kompatibel.



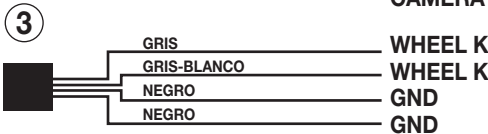
Para las conexiones al conector original del coche utilizar los esquemas presentes en el manual del usuario del interfaz 04083. ([www.phonocar.es](http://www.phonocar.es))



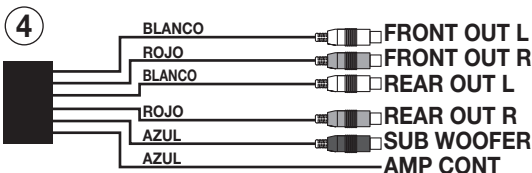
FRENO DE MANO (CONEXIÓN NECESARIA)  
ACTIVACIÓN RETRO CÁMARA



ENTRADA AUDIO IZQUIERDO  
ENTRADA AUDIO DERECHO  
ENTRADA RETRO CÁMARA  
ALIMENTACION RETRO CÁMARA

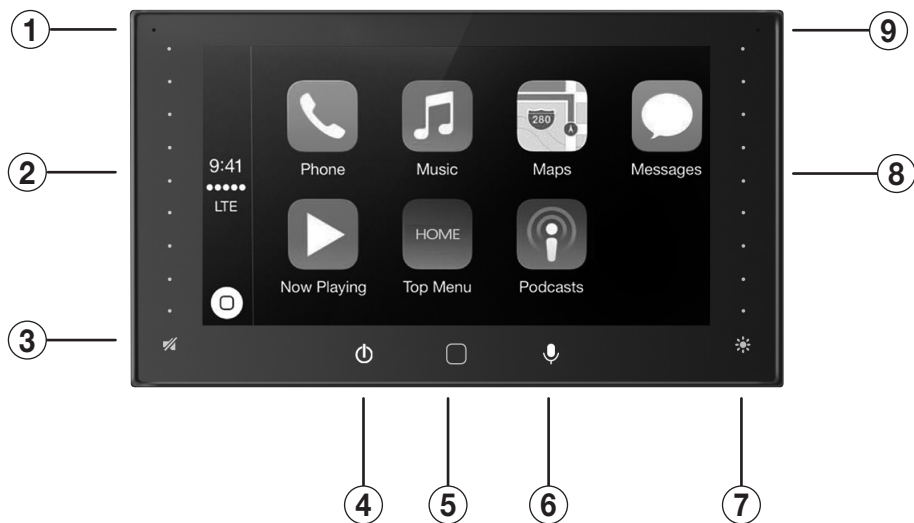


LINEA 1 MANDOS DE VOLANTE - SWC KEY 1  
LINEA 2 MANDOS DE VOLANTE - SWC KEY 2  
MASA - GROUND (KEY GROUND)  
MASA - GROUND (KEY GROUND)



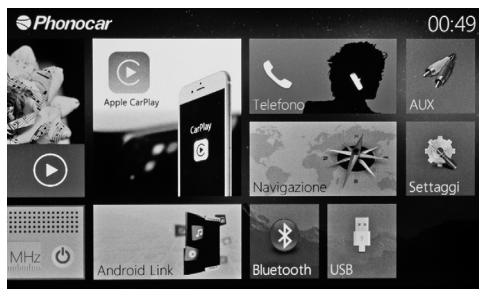
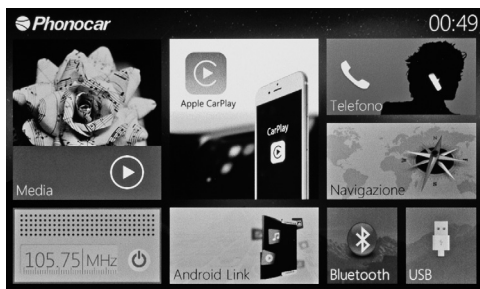
SALIDA AUDIO ANTERIOR IZQUIERDO  
SALIDA AUDIO ANTERIOR DERECHO  
SALIDA AUDIO ANTERIOR IZQUIERDO  
SALIDA AUDIO ANTERIOR DERECHO  
SALIDA SUBWOOFER  
REMOTE AMPLIFICADOR

En algunos coches durante el arranque del motor el VM009 podría apagarse y después encenderse nuevamente. Para evitar esta molestias conectar el temporizador de encendido art. 05146. (se vende a parte)



Todas las teclas son táctiles

1. Microfono
2. Volumen
3. Mute
4. Encendido/ Apagado
5. Menú principal
6. Comandos de voz
7. Encendido/ Apagado LCD
8. Control de brillo.
9. Reset

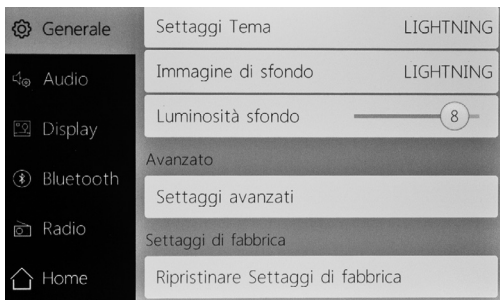
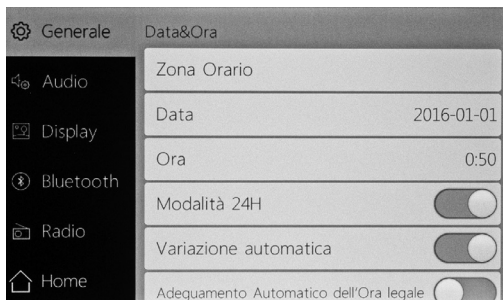


Al encender la radio aparece en la pantalla el menú principal.  
Mediante los iconos que aparecen seleccionar la fuente o la función deseada.  
Desplazar de derecha a izquierda para acceder a la segunda pantalla.

## AJUSTES



Presionar el icono Setup en la pantalla del menú principal para modificar los siguientes ajustes: Generales, Audio, Pantalla, Bluetooth, Radio, Home.



### FECHA&HORA

**ZONA HORARIA** Seleccionar área de pertenencia.

**FECHA** ajusta la fecha.

**HORA** ajusta la hora.

**MODO 24 H** Ajusta formato Hora

**VARIACIÓN AUTOMÁTICA** ON/OFF

**AJUSTE AUT. HORA LEGAL** ON/OFF

**IMAGEN de FONDO** Ajusta imagen fondo.

**BRILLO FONDO** Ajusta el brillo del fondo.

**AJUSTES AVANZADOS** Ver abajo

**AJUSTES DE FABRICA** Vuelve a los valores de fábrica.



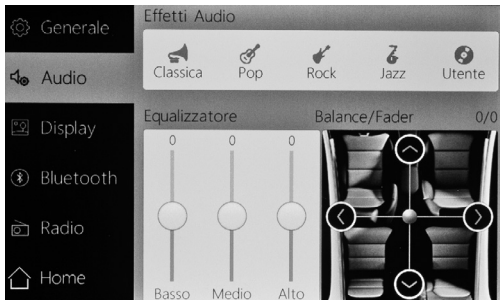
## NAVIGACION

**INICIO DESTINO** Selecciona recorrido navegación.

**VOZ NAVEGACION** Activa/Desactiva voz navegación.

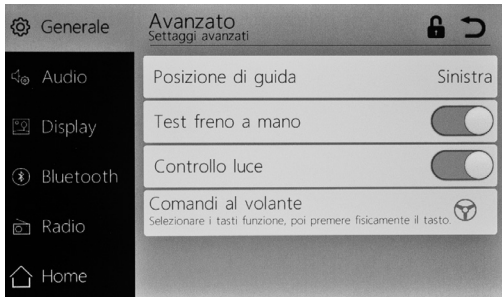
**IDIOMA** Selecciona idioma.

**AJUSTES UI: Ajustes Tema LIGHTNING**



**EFFECTOS AUDIO** Selecciona entre los modos pre ajustados o usuario.

**EQUALIZADOR** Ajusta graves, medios, agudos balance y fader



Desde el menú General pulsar el icono **Ajustes avanzados** e introducir la contraseña "0000" para acceder.

**POSICIÓN LADO CONDUCCIÓN** Selecciona DERECHA o IZQUIERDA

**TEST FRENO DE MANO** Activa / Desactiva

**CONTROL LUZ** Activa / Desactiva

**MANDOS DE VOLANTE** Configura Mandos de volante

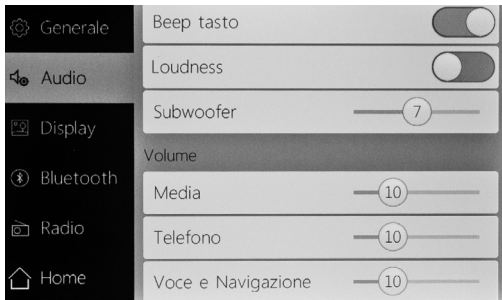


**GAMA** Ajusta gama color

**BRILLO PANTALLA** Ajusta brillo pantalla

**LUZ PANEL** Personaliza color brillo Led

**BRILLO** Ajusta brillo iluminación red



**BEEP TECLA** Activa / Desactiva

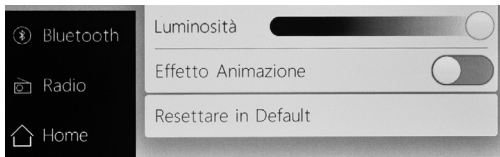
**LOUDNESS** Activa / Desactiva

**SUBWOOFER** Ajusta el volumen

**MEDIA** Ajusta el volumen

**TELEFONO** Ajusta el volumen

**VOZ Y NAVEGACIÓN** Ajusta el volumen



**EFFECTO ANIMACION** Activa / Desactiva

**RESET** Vuelve a los ajustes de fábrica del display





**ENCENDIDO BLUETOOTH** Activa / Desactiva  
**CONEXIÓN AUTOMÁTICA** Activa / Desactiva  
**RESPUESTA AUTOMÁTICA** Activa / Desactiva  
**DESCARGA AUTOMÁTICA CONTACTOS** Activa / Desactiva  
**NOMBRE DISPOSITIVO** Personaliza nombre dispositivo  
**VERSION SOFTWARE** Indica la versión del Software



**REGION** Selecciona región radio  
**ACTIVAR RDS** Activa/Desactiva  
**AF** Activa/Desactiva  
**TA** Activa/Desactiva



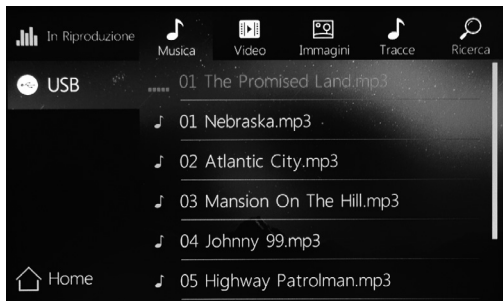
**FM** Ajusta sensibilidad FM  
**AM** Ajusta sensibilidad AM  
**AF** Ajusta sensibilidad AF  
 La función AF permite mantener la misma emisora de radio en áreas diferentes, cambiando automáticamente de frecuencia.  
 Este ajuste determina el nivel de la señal de radio mínimo para pasar a una frecuencia alternativa.  
 Una baja sensibilidad de la función AF permite un cambio de frecuencia más rápido.  
**RESET BÚSQUEDA CALIDAD** Vuelve a los ajustes de fábrica de la búsqueda de Calidad

## RADIO



### FUNCIONES RADIO

- 🏠 Vuelve al menú principal.
- ☰ Lista frecuencias radio memorizadas
- 📶 Vuelve a la reproducción de la radio.
- FM/AM** Selecciona FM/AM.
- ⏪ Búsqueda automática emisoras, atrás.
- ⏮ Búsqueda emisoras atrás.
- ⏭ Búsqueda manual emisoras adelante
- ⏩ Búsqueda automática emisoras, adelante.
- 🔍 Escansión y memorización automática
- Emisoras principales
- 89,90** Indica la frecuencia en escucha, presionar para abrir el menú de las emisoras preferidas.
- ★ Si se muestra de color rojo la emisora ya está presente.



## FUNCIONES USB

Después de introducir un soporte USB será visualizado el contenido en la pantalla. En presencia de pistas musicales la reproducción iniciará automáticamente. Selecciona el tipo de archivo que se desea reproducir mediante el relativo icono.

**MUSICA**

**VIDEO**

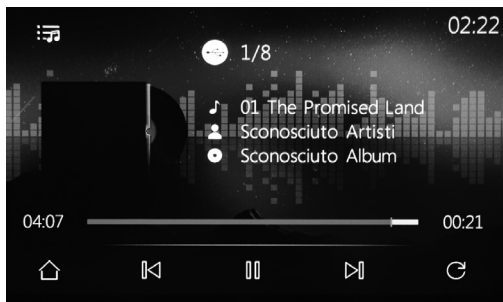
**IMAGENES**

**PISTAS**

**BUSQUEDA**

En reproducción

Vuelve al menú principal



## FUNCIONES USB - Reproducción música

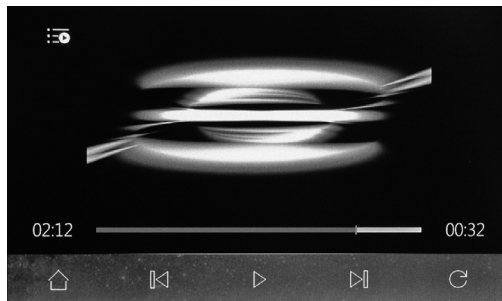
Vuelve a la lista de archivo video

Pista precedente o siguiente.

Inicia la reproducción o activa la pausa.

Repetir una canción o una carpeta.

Reproducción casual.



## FUNCIONES USB - Reproducción video

Tocar la pantalla durante la reproducción para abrir el menú video.

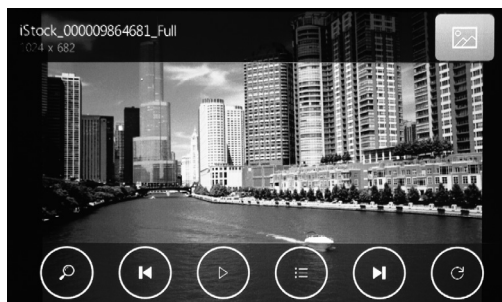
Vuelve al listado de archivos de video.

Pista precedente o siguiente.

Inicia reproducción o mete en pausa.

Repetir una canción, pista o carpeta.

Reproducción casual.



## FUNCIONES USB - Reproducción imagen

Tocar la pantalla cuando la imagen este en reproducción para abrir el menú video.

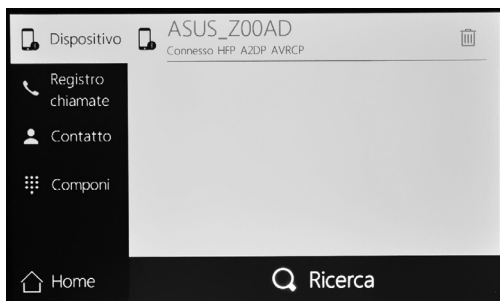
Aumenta la imagen (Zoom)

Pista precedente o siguiente.

Inicia reproducción.

Para la imagen en reproducción

Gira la imagen.

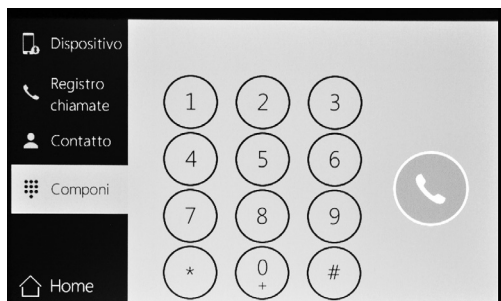


## EMPAREJAMIENTO DESDE EL TELEFONO

- Activar la función bluetooth en el teléfono y buscar nuevos dispositivos.
- Seleccionar VM009 y una vez realizado el emparejamiento, en el dispositivo, aparecerá el nombre del teléfono. (CONEXIÓN AUTOMÁTICA ACTIVA ver pág. 41).

## EMPAREJAR DESDE EL VM009

Pulsar el icono Búsqueda, seleccionar el propio teléfono móvil cuando viene detectado. Aceptar el emparejamiento desde el móvil.

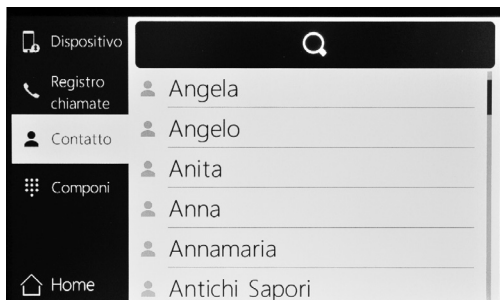


## EFFECTUAR /RECIBIR UNA LLAMADA

Digitar el número telefónico y pulsar .

Terminar llamada

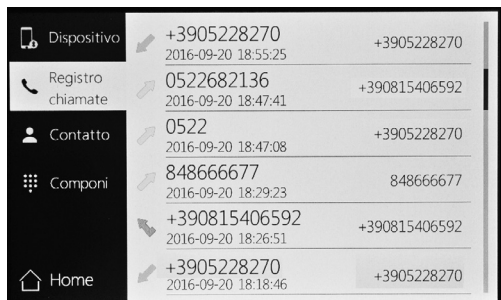
**CONTACTO** Llamar desde la lista de contactos .



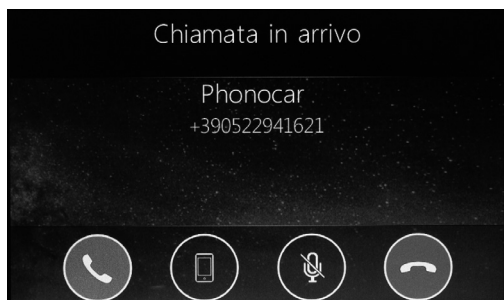
## SINCRONIZACIÓN CONTACTOS



**AUTOMÁTICA:** Activar la **DESCARGA AUTOMÁTICA DE LOS CONTACTOS** desde el menú de ajustes (ver pág. 41). La lista de contactos será descargada en automático en el dispositivo.

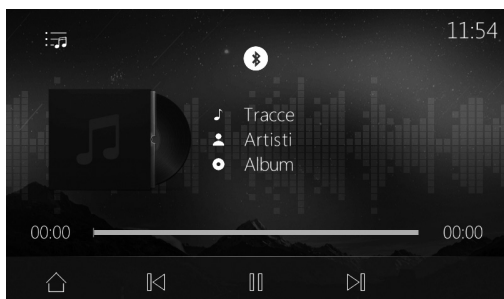
**MANUAL:** Pulsar el icono del menú principal y seleccionar después Descargas.



**REGISTRO LLAMADAS** visualiza el elenco de las llamadas. Seleccionar y confirmar con .



En la pantalla aparece el número de quien llama o el nombre indicado en la lista de contactos. Pulsar el icono  para aceptar y  responder a la llamada o bien para rechazarla.



En el caso de que el teléfono conectado es compatible con el perfil A2DP es posible escuchar las pistas musicales. Si el dispositivo soporta AVRCP será posible controlar las pistas musicales directamente desde la pantalla táctil

⏮️ Pista precedente o siguiente.

▶️ || Inicia o interrumpe reproducción.

## AUX IN



## ENTRADAS AUX IN


Es posible visualizar la reproducción de una fuente audio exterior conectada a la entrada AUX IN L/R. Pulsar el icono AUX correspondiente en el menú principal.



## NAVEGACIÓN

Código mapas: EUROPE NV943 - ITALIAE NV933

FRANCE NV923 - EUROPE TRUCK NV913

El VM009 es compatible con la navegación iGO Primo. Introducir la USB en el puerto USB designado (no USB CARPLAY). Iniciar el programa de navegación mediante el icono  presente en el menú principal.

Tomar como punto de referencia el manual de uso de la navegación iGo incluido.



## RETRO-CAMARA

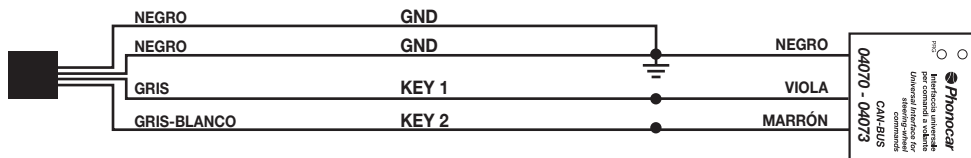
Este aparato dispone de una entrada para retro-cámara que se encuentra en la parte trasera de la radio (CAMERA).

Después de haber instalado la retro-cámara tiene la posibilidad de visualizar automáticamente la parte trasera del coche en el momento que se introduce la marcha atrás. (Ver conexiones pág.37);

⬆️ Vuelve al menú principal.

## CONNEXIONES Y SINCRONIZACIÓN INTERFAZ MANDOS DE VOLANTE CAN-BUS

E



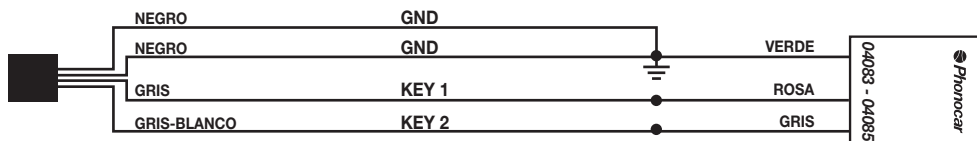
**SINCRONIZACIÓN LINEA CAN-BUS** Efectuar las conexiones con los interfaces 04070 o 04073. Alimentando el interfaz el Led parpadeará de color rojo, a continuación mediante un programa de auto-aprendizaje el interfaz realizará en automático la sincronización y la selección del correcto protocolo CAN-BUS para los mandos de volante y servicios.

**MEMORIZACIÓN PERFIL AUTORADIO** Una vez sincronizado, el Led parpadeará de color verde y continuará a parpadear hasta cuando no se seleccione el perfil del autoradio Phonocar VM034-VM057. La selección se realizará presionando 6 veces la tecla Volumen+, a continuación el Led ejecutará 7 parpadeos y una pausa. A continuación presionar SEEK + para memorizar y cerrar la programación.

**PROGRAMACIÓN AUTORADIO** Ver pág. 50

**RESET INTERFAZ** Sin quitar la alimentación al interfaz, presionar la tecla PRG hasta cuando el Led verde se apague. A continuación soltar el pulsador PRG. El Led parpadeará de color Rojo durante pocos segundos y a continuación se pondrá de color verde a la espera de memorizar el perfil del autorradio.

## CONNEXIONES Y SINCRONIZACIÓN INTERFAZ MANDOS DE VOLANTE CON PROTOCOLO RESISTIVO



El VM009 está dotado de la función para controlar los mandos de volante Resistivos. En el caso de incompatibilidad, utilizar los interfaces 4/083 - 4/085. Para las conexiones a los conectores originales de los coches hacer referencia a los esquemas presentes en el manual de instalación del 04083.

**MEMORIZACIÓN DE LAS TECLAS DEL VOLANTE** Efectuar las conexiones. Memorizar las funciones de los mandos del volante tal como se especifica en el manual de los interfaces.

**MEMORIZACIÓN PERFIL AUTORADIO** Una vez realizada la sincronización, el Led parpadeará de color verde y seguirá parpadeando hasta cuando no se seleccione el perfil autoradio Phonocar VM034-VM057. Para seleccionar el perfil correcto pulsar 4 veces la tecla Volumen+ en el volante, a continuación el Led verde parpadeará 5 veces seguido de una pausa. Pulsar la tecla SEEK + para memorizar.


**PROGRAMACIÓN AUTORADIO** Ver pág. 50

**RESET INTERFAZ** Con el cuadro encendido, desconectar el conector de alimentación de la centralita teniendo presionado la tecla PRG del interfaz. Re-introducir el conector de alimentación en la centralita. El LED de la centralita iniciará a parpadear lentamente y a continuación más rápidamente, a este punto soltar la tecla PRG. Si el RESET ha sido realizado correctamente el Led realizará un único destello de color Rojo.

Las instrucciones de los interfaces se pueden encontrar en la Web de Phonocar:  
[WWW.PHONOCAR.ES](http://WWW.PHONOCAR.ES) área manuales.



## PROGRAMACIÓN

La configuración de los mandos de volante es igual, sean ellos RESISTIVOS con o sin interfaz que para los mandos con sistema CAN-BUS. Pulsar el icono  en el menú principal después GENERAL y AJUSTES AVANZADOS introducir la password "0000" para acceder.

Pulsar la voz MANDOS DE VOLANTE y serán visualizadas las 12 teclas disponibles que deberán ser configuradas con las teclas presentes en el volante.

Pulsar Reset para iniciar la programación y Confirmar para memorizar.

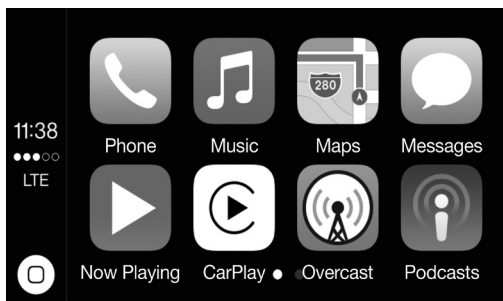
**Ejemplo:** Seleccionar el icono Volumen - y a continuación pulsar la tecla relativa al Volumen - en el volante.

Terminada la memorización pulsar Confirmar para memorizar.

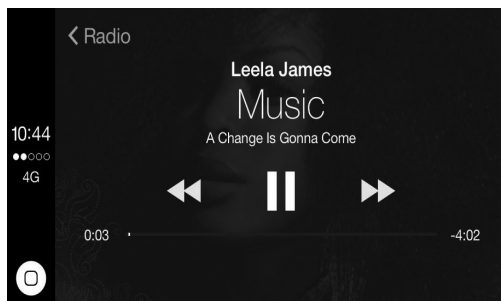
En el caso de error pulsar Reset e reiniciar nuevamente la programación desde el inicio.

## FUNCIÓNES APPLE CARPLAY

E

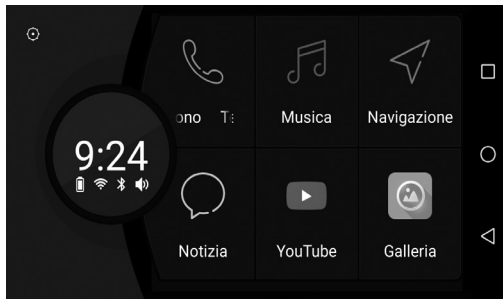


Conectar el propio teléfono con el cable LIGHTNING APPLE original a la entrada USB CARPLAY del dispositivo y se iniciará automáticamente la función CARPLAY.



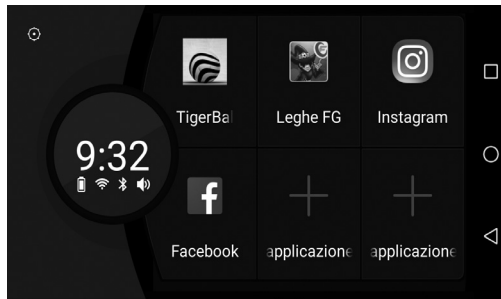
Para salir de la función CARPLAY pulsar el icono VEHICLE y confirmar la salida desde DRIVE MODE.


## FUNCIÓNES ANDROID LINK




La función ANDROID LINK es compatible solo con Smartphone con sistema operativo ANDROID 4.2 o superior.

- Seleccionar en el menú del teléfono FUNCIÓN DESARROLLADOR (seguir las instrucciones del propio teléfono).
- Activar la función DEBUG USB y conectar el teléfono, con el cable específico USB/Mini USB en dotación al propio teléfono, a la entrada USB CARPLAY del dispositivo será descargada automáticamente la aplicación ANDROID LINK en el teléfono



Pulsar el icono  para añadir al menú aplicaciones ANDROID LINK una aplicación a elegir en el teléfono.

Para salir de la función CARPLAY pulsar la tecla  y confirmar la salida desde el DRIVE MODE.

**ATENCIÓN** no todas las aplicaciones ANDROID son compatibles con la función ANDROID LINK.

# CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN CARACTERISTICAS TECNICAS

- **Monitor 6,2" TFT/LCD CAPACITIVE WIDE TOUCH SCREEN**
- **Interfaccia grafica dinamica / Dynamic graphic interface**
- **Risoluzione / Resolution 800x480 pixel**
- **Tasti frontali a sfioramento / Soft front keys**
- **Illuminazione tasti 16 Milioni di colori / 16 Million colours keys light**
- **Sistema colore / Colour System NTSC/PAL**
- **Funzioni visibili su schermo / On Screen Display functions (OSD)**
- **2 porte USB Navigazione e Multimediale posteriori / 2 Rear USB navigation and multimedia ports**
- **Equalizzatore / Equalizer**
- **Sintonizzatore Radio / Tuner FM-AM-RDS-EON PLL**
- **10 stazioni preferenziali memorizzabili / 10 memory for favorite radio stations**
- **Memorizzazione dell'ultima posizione / Last position memory function**
- **Processore Bluetooth e Multimedia CSR / CSR Bluetooth and multimedia chipset**
- **Vivavoce Bluetooth (Supporto iOS 9.3.3, A2DP, Gestione Rubrica) Handsfree (iOS 9.3.3 support, A2DP, Phonebook Download)**
- **Funzionalità CarPlay e Mirror link Android / CarPlay and Android Mirror Link functions**
- **Modulo GPS integrato / GPS module built in**
- **Comandi Volante Resistivi Integrati / Resistive Steering Wheel Command Built In**
- **Predisposizione Comandi Al Volante CAN-BUS / Steering Wheel Command ready**
- **4+1 Uscite audio Pre-Amplificate / 4.1 Channels Line-Out**
- **1 Ingresso retrocamera con attivazione automatica / 1 Rearcamera input with automatic attivation**
- **Livelli subwoofer e filtro regolabili / Adjustable subwoofer and filter level**
- **Telecomando con tutte le funzioni / Remote Control with full Functions**



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EMC direttive 2004/108/EC  
DECLARATION OF CONFORMITY to the directives EMC 2004/108/EC

**IT** Phonocar dichiara che il VM009 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC

**GB** Phonocar declares that this unit VM009 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC

**FR** Phonocar déclare que l'appareil VM009 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC

**D** Phonocar erklärt, dass dieser VM009 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2004/108/EC

**E** Phonocar declara que el VM009 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC

EN 50498-2010



**Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.** Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it)

**This product must NOT be treated as a domestic waste.** Please remember that batteries/chargers must be extracted from the appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions.

The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop. Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials. For further information, please read homepage [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it)

**PHONOCAR S.p.a.**

Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 • [www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) - e-mail:[info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)